

**Zeitschrift:** Judaica : Beiträge zum Verstehen des Judentums  
**Herausgeber:** Zürcher Institut für interreligiösen Dialog  
**Band:** 70 (2014)

**Bibliographie:** Zeitschriftenschau (arabische Judaika)

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Zeitschriftenschau (arabische Judaika)

Zusammengestellt von *Friedhelm Hoffmann\**

## 1. Geschichte / Kulturgeschichte

- ‘ABDAL ‘AZĪZ, HIŠĀM FAUZĪ ḤUSNĪ [ABDELAZIZ, H. F. H.]: Aṭ-Ṭā’ifa al-yahūdiyya fī ‘l-‘Irāq (1860–1914) [frz. Nebentitel: La minorité Juive en Irak (1860–1914)], in: *Arab historical review for Ottoman Studies (AHROS) = Al-Mağalla at-tārīḫyya al-‘arabyya li-d-dirāsāt al-‘uṣmāniyya* (Zaghuan) 1-2 (1990), S. 175-187.
- ‘ABDARRAḤĪM, ‘ABDARRAḤĪM ‘ABDARRAḤMĀN [ABDUL RAHEEM, ABDUL RAHEEM ABDUL-RAHMAN]: Daur al-yahūd fī iqtisādīyāt Dimyāt fī ‘l-qarn as-sādis ‘ašar [Die Rolle der Juden in der Ökonomie von Damiette im 16. Jahrhundert], in: *Arab historical review for Ottoman Studies (AHROS) = Al-Mağalla at-tārīḫyya al-‘arabyya li-d-dirāsāt al-‘uṣmāniyya* (Zaghuan) 7-8 (1993), S. 267-302.
- ‘ABDARRAḤMĀN AL-FĀḌIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: ‘Alāqat Isrā’īl wa-Miṣr fī ‘ahd Muḥammad Mursī [Die Beziehung zwischen Israel und Ägypten in der Ära Muḥammad Mursī], in: *Ar-Rāsid al-usbū’i: našra usbū’iyya tu’nā bi’š-šū’ūn al-isrā’īliyya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 10 (30.04.2013) 410 [recte: 413], S. 2f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: <http://www.arrasid.com/file/week%20413.doc> (abgerufen am 13.07.2013).
- ‘ABDARRAḤMĀN AL-FĀḌIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Al-Ihtimām al-isrā’īlī bi’l-qarn al-afriqī: Irītriyā namūdağan [Das israelische Interesse am Horn von Afrika: Eritrea als Musterbeispiel], in: *Ar-Rāsid al-usbū’i: našra usbū’iyya tu’nā bi’š-šū’ūn al-isrā’īliyya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (28.08.2012) 383, S. 2f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online unter: <http://www.arrasid.com/file/383.doc> (abgerufen am 14.07.2013).
- ‘ABDARRAḤMĀN AL-FĀḌIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Istrātīḡiyat Isrā’īl al-‘askariyya (al-ḥarb al-ḥāṭifa) [Israels Militärstrategie – der Blitzkrieg], in: *Ar-Rāsid al-usbū’i: našra usbū’iyya tu’nā bi’š-šū’ūn al-isrā’īliyya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 10 (07.05.2013) 414, S. 2-4;

---

\* Fortsetzung der in *Judaica* 68 (2012), Heft 3 – 69 (2013), Heft 4 begonnenen Dokumentation der arabischen Judaika in Ergänzung zu der von MARÍA ANGELES GALLEGO, HEATHER BLEANEY UND PABLO GARCÍA SUÁREZ herausgegebenen *Bibliography of Jews in the Islamic world* (Leiden: Brill 2009 = Supplements to the Index Islamicus, Bd. I). Kursive Seitenzahlen beziehen sich auf die Seitenzählung im arabischsprachigen Teil arabischer Publikationen, welche die arabischsprachigen und die europäischsprachigen Beiträge jeweils getrennt zählen.

- elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online herunterladbar unter: <http://www.arrasid.com/file/week%20414.doc> (abgerufen am 13.07.2013).
- ‘ABDARRAḤMĀN AL-FĀḌIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Al-I‘tidā’ al-isrā’īlī ‘alā Sūriyā [Die israelische Aggression gegen Syrien], in: *Ar-Rāšid al-usbū‘ī: našra usbū‘īya tu‘nā bi‘š-šu‘ūn al-isrā’īlīya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 10 (21.05.2013) 416, S. 2-4; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online unter: <http://www.arrasid.com/file/week 416.docx> (abgerufen am 13.07.2013).
- ‘ABDARRAḤMĀN AL-FĀḌIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Kaifa taṭauwarat Isrā’īl? [Wie hat sich Israel entwickelt?], in: *Ar-Rāšid al-usbū‘ī: našra usbū‘īya tu‘nā bi‘š-šu‘ūn al-isrā’īlīya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 10 (02.04.2013) 409, S. 2f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online unter: <http://www.arrasid.com/file/week%20409.doc> (abgerufen am 13.07.2013).
- ‘ABDARRAḤMĀN AL-FĀḌIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Mauqif Isrā’īl min al-auḍā’ fī Mišr [Israels Haltung zu den Verhältnissen in Ägypten], in: *Ar-Rāšid al-usbū‘ī: našra usbū‘īya tu‘nā bi‘š-šu‘ūn al-isrā’īlīya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 10 (08.01.2013) 398, S. 2f; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online unter: <http://www.arrasid.com/file/week%20%20398.doc> (abgerufen am 13.07.2013).
- ‘ABDARRAḤMĀN AL-FĀḌIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: Taḡyīr al-mauqif al-isrā’īlī min at-ṭaura as-sūriyā [Änderung der israelischen Haltung gegenüber der syrischen Revolution], in: *Ar-Rāšid al-usbū‘ī: našra usbū‘īya tu‘nā bi‘š-šu‘ūn al-isrā’īlīya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (18.12.2012) 396, S. 2-4; elektron. Ausgabe (Word-Dokument), online unter: <http://www.arrasid.com/file/week%20%20396.doc> (abgerufen am 13.07.2013).
- ‘ABDARRAḤMĀN AL-FĀḌIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: At-Tanāquḍ dāḥila ‘l-muḡtama’ al-isrā’īlī [Der Antagonismus innerhalb der israelischen Gesellschaft], in: *Ar-Rāšid al-usbū‘ī: našra usbū‘īya tu‘nā bi‘š-šu‘ūn al-isrā’īlīya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (07.08.2012) 382, S. 2f; elektronische Ausgabe (PDF-Dokument), online unter: <http://www.arrasid.com/file/weeeek%20382.pdf> (abgerufen am 14.07.2013).
- ‘ABDARRAḤMĀN AL-FĀḌIL, MUḤAMMAD AL-ḤASAN: At-Taḡārūb al-isrā’īlī ma‘a ḡanūb as-Sūdān [Die israelische Annäherung an den Südsudan], in: *Ar-Rāšid al-usbū‘ī: našra usbū‘īya tu‘nā bi‘š-šu‘ūn al-isrā’īlīya* [Der wöchentliche Rasid: wöchentliches Bulletin befasst mit israelischen Angelegenheiten] (Khartoum) 9 (24.07.2012) 381, S. 2-4; elektronische Ausgabe (PDF-Dokument), online unter: <http://www.arrasid.com/file/week%20381.pdf> (abgerufen am 14.07.2013).
- ABDUL RAHEEM, ABDUL RAHEEM ABDUL-RAHMAN [‘ABDARRAḤĪM, ‘ABDARRAḤĪM ‘ABDARRAḤMĀN]: The role of the Jews in the economy of the Damyat haven during the 16th century [engl. Abstract von: Daur al-yahūd fī iqtisādīyāt Dimiyāt fī ‘l-qarn as-sādis ‘ašar, in: *AHROS*, S. 267-302], in: *Arab historical re-*

- view for Ottoman Studies (AHROS) = *Al-Mağalla at-tārīḥīya al-‘arabīya li-d-dirāsāt al-‘utmānīya* (Zaghuan) 7-8 (1993), S. 250f.
- AḤMAD, ‘ALĪ: Al-Yahūd fī ‘l-Andalus wa’l-Mağrib ḥilāla ‘l-‘uṣūr al-wuṣṭā [Die Juden in al-Andalus und Marokko während des Mittelalters], in: *Dirāsāt tāriḥīya: mağalla ‘ilmīya faṣṭīya tu‘nā bi’d-dirāsāt ḥaula tāriḥ al-‘arab* [Historische Studien. Wissenschaftliche Vierteljahresschrift, befasst mit Studien zur Geschichte der Araber] (Damaskus) 57-58 (1996), S. 159-189.
- AḤMAD TĀBIT, SA‘ĪD MUḤAMMAD: Ḥaula ‘l-ḥaraka aṣ-ṣihyūnīya at-taqāfīya [Zur kulturellen zionistischen Bewegung] [Leserbrief], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya ṣabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) [101] (5.1993), S. 186-189; – Reaktion auf ḤAMDĪ ḤUDARĪ WAFĀ: Iḥnātūn wa’ṣ-ṣihyūnīya at-taqāfīya [Echnaton und der kulturelle Zionismus], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya ṣabrīya*, [101] (3.1993), S. 96-99.
- ‘ALĪ, ‘ARAFA ‘ABDUH: Al-Fannānūn al-yahūd: min al-indimāğ ilā ‘l-ḥiğra [Die jüdischen Künstler: von der Integration zur Emigration], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya ṣabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 97 (5.1990 = 10.1410 AH), S. 78-85.
- ‘ALĪ, ‘ARAFA ‘ABDUH: « Ḥikāyat waṭā’iq Ġanīzat al-Qāhira ... wa-ahammīyatihā at-tārīḥīya » [Die Geschichte von den Dokumenten der Kairoer Geniza ... und ihre historische Bedeutung], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya ṣabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 97 (8.1990 = 1.1411 AH), S. 40-45.
- ‘ALĪ, ‘ARAFA ‘ABDUH: Maqābir al-yahūd wa-tahrīb waṭā’iq al-Ġanīza [Judenfriedhöfe und der Schmuggel mit Geniza-Dokumenten], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya ṣabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 97 (2.1990 = 7.1410 AH), S. 162-169.
- AL-BĀHĪ, MABRŪK [EL BAHI, MABROUK]: Ad-duyūn wa’l-istiṭmār ar-ribawī bi-ğihat Ṣafāqis fī ‘n-niṣf at-tānī min al-qarn 19 [frz. Nebentitel: Les lettres [recte: dettes] et l’investissement usurier dans la région de Sfax au deuxième moitié du 19<sup>e</sup> siècle] [Abstract einer Dissertation an der Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät der Universität Tunis I, 1992], in: *Revue d’histoire maghrébīne (époque moderne et contemporaine) (RHM) = Al-Mağalla at-tārīḥīya al-mağarībīya (al-‘abd al-ḥadīṭ wa’l-mu‘āṣir)* (Zaghuan) 75-76 (1994), S. 485-489.
- AL-BAZZĀZ, MUḤAMMAD AL-AMĪN [EL-BEZZAZ, MOHAMMAD EL-AMIN]: Al-‘Alāqāt baina ‘l-qabā’il wa’l-maḥzan: fī ‘l-qarn 19 min manzūr Ġirmān ‘Aiyāš [Die Beziehungen zwischen den Stämmen und dem Makhzen; im 19. Jh. – aus Germain Ayaches Blickwinkel], in: *Mağallat dār an-niyāba = Revue Dar Al-Niaba* (Tanger) 8 (1991) 28: *A‘māl muḥdāt li-Ġirmān ‘Aiyāš = Mélanges Germain Ayache*, S. 17-20.
- BEN SRHIR, KHALID [BIN AŞ-ŞAĞĪR, ḤĀLID]: Présentation d’un document inédit sur le mellah de Marrakech à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle [arab. Nebentitel: Taqdīm waṭīqa mağmūra ‘an malāmiḥ [recte: mallāḥ] Marrākuš ‘inda nihāyat al-qarn at-tāsi‘ ‘aṣar al-milādī], in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespéris Tamuda* (Rabat) 37 (1999): *Actes du colloque international Les Minorités ethniques et religieuses dans le*

- monde arabo-musulman, *Rabat 28-30 novembre 1995 = A'māl an-nadwa al-'ālamīya* Al-Aqallīyāt al-'irqīya wa'd-dīnīya fī 'l-'ālam al-'arabī al-islāmī, *ar-Ribāt 28 – 30 nūwinbir 1995*, S. 163-170.
- BIN'ABD AL-ĠALĪL, MUḤAMMAD: Šuwar min ḥayāt yahūd al-Maġrib 'alā 'ahd al-maulā al-Ḥasan al-auwal wa'bniḥī 'Abdal'azīz [Bilder aus dem Leben der Marokkojuden zur Zeit von Maulā al-Ḥasan I. und seinem Sohn 'Abdal'azīz], in: *Al-Miṣbāḥīya: silsilat al-'ulūm al-insānīya = Al-Misbahiya: série sciences humaines* (Fès) 2 (1996), 49-61.
- AD-DAĠĀNĪ, AḤMAD ŠIDQĪ [AL DAJANI, AHMAD SIDQUI / DAJANI, AHMAD S.]: 'An aš-šihyūnīya al-'ālamīya ba'da zilzāl al-ḥalīġ: « Ībāk » markaz al-qūwa aš-šihyūnīya al-amrīkīya [Zum Weltzionismus nach dem Beben am Golf: « AI-PAC » – das zionistisch-amerikanische Machtzentrum], in: *Al-Hilāl: maġalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 100 (10.1991 = 3.1412 AH), S. 60-64.
- EL MANSOUR, MOHAMED [AL-MANŠŪR, MUḤAMMAD]: Daniel Schroeter, *Merchants of Essaouira: Urban Society and Imperialism in South-Western Morocco, 1844–1886*, Cambridge University Press, Cambridge, 1988, 322 p. [arab. Nebentitel: Dāniyāl Šrūṭīr: *Tuġġār aš-Šawīra: al-muġtama' al-ḥaḍarī wa'l-imbiriyālīya ġanūb ġarb al-Maġrib (1844–1886)*] [Rez.], in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespéris Tamuda* (Rabat) 32 (1994), S. 199-202.
- EL MANSOUR, MOHAMED [AL-MANŠŪR, MUḤAMMAD]: Mémorial Germain Ayache: Publications de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Rabat, Série Colloques et Séminaires (32), 1994, pages 375 (arabe) + 104 (français). [arab. Nebentitel: Fī dīkrā Ġirmān 'Aiyāš] [Rez.], in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespéris Tamuda* (Rabat) 33 (1995), S. 135.
- FATHĪ, MUḤAMMAD: Hiġrat milyūn wa-niṣf milyūn 'ālim sūvītī! [Die Migration von anderthalb Millionen sowjetischer Wissenschaftler!], in: *Al-Hilāl: maġalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 100 (11.1991 = 4.1412 AH), S. 168-172.
- HAMMAM, MOHAMMED [ḤAMMĀM, MUḤAMMAD]: Les minorités ethniques dans les cours royales de l'Occident musulman au Moyen-Âge. Le cas du royaume des Sanhaja de Grenade au XI<sup>e</sup> siècle [arab. Nebentitel: Al-Aqallīya al-ittnīya ladā quṣūr mulūk al-ġarb al-islāmī ḥilāla 'l-'aṣr al-wasīṭ baina 'l-istimrār wa'l-indīṭār], in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespéris Tamuda* (Rabat) 37 (1999): *Actes du colloque international Les Minorités ethniques et religieuses dans le monde arabo-musulman, Rabat 28-30 novembre 1995 = A'māl an-nadwa al-'ālamīya* Al-Aqallīyāt al-'irqīya wa'd-dīnīya fī 'l-'ālam al-'arabī al-islāmī, *ar-Ribāt 28 – 30 nūwinbir 1995*, S. 49-58.
- ḤAMMŪDA, 'AMR KAMĀL: Isrā'īl wa-azmat al-ḥalīġ [Israel und die Golfkrise], in: *Al-Hilāl: maġalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 98 (12.1990 = 5.1411 AH), S. 90-94.
- AL-ḤANNĀŠĪ, 'ABDALLAṬĪF: Malāmīḥ min an-našāt al-iqtisādī li-l-yahūd wa'l-ūrū-bīyīn fī ġihat Qābis baina 1881–1914 [Grundzüge der wirtschaftlichen Aktivität

- der Juden und Europäer in der Region Gabès zwischen 1881–1914], in: *Revue d'histoire maghrébine (époques moderne et contemporaine) (RHM) = Al-Mağalla at-tārīḫīya al-mağāribīya (al-'abdān al-hadī wa'l-mu'āsir)* (Zaghuan) 69 (1993), S. 79-94.
- AL-ḤARITĪ, TURKĪ 'AĠLĀN: Tağaiyur waḍ'iyat al-yahūd fī 'l-mağrib al-aqṣā fī 'l-qarn at-tāsi' 'ašar wa-mauqif al-ḥukūma al-mağribīya minhā [Die sich verändernde Lage der Juden im Fernen Maghreb [Marokko] im 19. Jahrhundert und die Haltung der marokkanischen Regierung dazu], in: *Dirāsāt tāriḫīya: mağalla 'ilmīya faṣḫīya tu'nā bi'd-dirāsāt ḥaula tāriḫ al-'arab* [Historische Studien. Wissenschaftliche Vierteljahresschrift, befasst mit Studien zur Geschichte der Araber] (Damaskus) 45-46 (1993), S. 187-213.
- AL-ḤUSAINĪ, MUṢṬAFĀ: Mustaqbal Isrā'īl [Israels Zukunft], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfiya šabriya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 101 (10.1992) 1: Mi'at 'ām min al-fīkr wa'l-fann: 1982 [sic!] – 1992: ['adad taḍkārī] [Hundert Jahre Denken und Kunst: 1892–1992 [Gedenknummer]], S. 154-163.
- ISMĀ'ĪLĪ, 'ABDALḤAMĪD: Al-Ġāliya al-yahūdīya al-wuğḍīya min 1907 ilā 1955 [Die Oujdaer jüdische Kolonie von 1907 bis 1955], in: *Revue de la Faculté des Lettres: Oujda = Mağallat kulliyat al-ādāb, Wuğḍa* (Oujda) 3 (1992), S. 161-168.
- KENBIB, MOHAMMED [KANBĪB, MUḤAMMAD]: Présentation [arab. Nebentitel: Taqdīm], in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespéris Tamuda* (Rabat) 37 (1999): *Actes du colloque international Les Minorités ethniques et religieuses dans le monde arabo-musulman, Rabat 28-30 novembre 1995 = A'māl an-nadwa al-'ālamīya Al-Aqallīyāt al-'irqīya wa'd-dīniya fī 'l-'ālam al-'arabī al-islāmī, ar-Ribāṭ 28 – 30 nūwinbir 1995*, S. 9-11.
- KENBIB, MOHAMMED [KANBĪB, MUḤAMMAD]: Shlomo Deshen: *The Mellab Society – Jewish Community Life in Sherifian Morocco*, The University of Chicago Press, Chicago and London, 1989, 152p. [arab. Nebentitel: Šlūmū Dīšīn. – Muğtama' al-mallāḥ: ḥayāt al-ğāliya al-yahūdīya fī 'l-Mağrib aš-šarīfī] [Rez.], in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespéris Tamuda* (Rabat) 33 (1995), S. 136-138.
- LIBERMAN, MARIA [LĪBIRMĀN, MĀRIYĀ]: Maria Liberman: *Judeos na amazônia. Seculos XIX–XX*. Thèse de Doctorat soutenue à l'Université de Sao Paulo, 1990 [arab. Nebentitel: Māriyā Lībirmān: *Al-Yahūd fī bilād al-Amāzūn ḫilāla 'l-qarnain at-tāsi' 'ašar wa'l-'išrīn*] [Abstract], in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespéris Tamuda* (Rabat) 29 (1991) 2, S. 347-350.
- LĪFĪ, SĪMŪN [LĪFĪ, ŠĪM'ŪN / LÉVY, SIMON]: Ġuḍūr ḥarb ar-rīf: kitāb li-fahm al-Mağrib wa-tārīḫihī li-Ġirmān 'Aiyāš [Die Wurzeln des Rifkrieges: ein Buch von Germain Ayache zum Verständnis Marokkos und seiner Geschichte], ins Arabische übers. von ABŪ BAKR AL-'AŠŠĀB [Rez. von GERMAIN AYACHE: *La guerre du Rif*, Paris 1996], in: *Mağallat dār an-niyāba = Revue Dar Al-Niaba* (Tanger) 8 (1991) 28: *A'māl muḥdāt li-Ġirmān 'Aiyāš = Mélanges Germain Ayache*, S. 5-16.
- AL-MASĪRĪ, 'ABDALWAHHĀB [ELMESSIRI, ABDELWAHAB M.]: Hal hunāka fann yahūdī? [Gibt es eine jüdische Kunst?], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfiya šabriya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) [100] (8.1992), S. 114-125.
- MUṢṬAFĀ, AḤMAD 'ABDARRAḤĪM: Ḥarb al-aiyām as-sitta yūniyū "1967". Hal hiya walīdat tadbīr musabbaq am annahā nataḡat 'an tasalsul al-aḥdāt? [Der Sechs-

- Tage-Krieg vom Juni 1967. War er Ergebnis vorhergehender Planung oder ergab er sich aus der Verstrickung von Ereignissen?], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfiya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 97 (6.1990 = 11.1410 AH), S. 170-175.
- TĀBLĪT, 'ALĪ [TABLIT, ALI]: The Jews of Algeria: at the Ottoman era (1516–1830) [engl. Abstract von: Yahūd al-Ġazā'ir fī 'l-fatra al-'uṭmānīya (1516–1830), in: *AHROS*, S. 167-185], in: *Arab historical review for Ottoman Studies (AHROS) = Al-Mağalla at-tārīḥīya al-'arabīya li-d-dirāsāt al-'uṭmānīya* (Zaghuan) 11-12 (1995), S. 235-237.
- TĀBLĪT, 'ALĪ [TABLIT, ALI]: Yahūd al-Ġazā'ir fī 'l-fatra al-'uṭmānīya (1516–1830) [Die Algerienjuden in der osmanischen Ära (1516–1830)], in: *Arab historical review for Ottoman Studies (AHROS) = Al-Mağalla at-tārīḥīya al-'arabīya li-d-dirāsāt al-'uṭmānīya* (Zaghuan) 11-12 (1995), S. 167-185.
- AT-TIMSĀMĀNĪ ḤALLŪQ, 'ABDAL'AZĪZ [TEMSAMANI KHALLOUK, ABDELAZIZ]: Dirāsāt fī tārīḥ al-Mağrib li-l-faqīd Ġirmān 'Aiyāš [Studien des verstorbenen Germain Ayache über die Geschichte Marokkos], in: *Mağallat dār an-niyāba = Revue Dar Al-Niaba* (Tanger) 8 (1991) 28: *A'māl muḥdāt li-Ġirmān 'Aiyāš = Mélanges Germain Ayache*, S. 24-26.
- AT-TIMSĀMĀNĪ ḤALLŪQ, 'ABDAL'AZĪZ [TEMSAMANI KHALLOUK, ABDELAZIZ]: Al-Ḥaraka ar-raīsūnīya min ḥilāl kitābāt Ġirmān 'Aiyāš [Die Raïssouni-Bewegung anhand von Germain Ayaches Schriften], in: *Mağallat dār an-niyāba = Revue Dar Al-Niaba* (Tanger) 8 (1991) 28: *A'māl muḥdāt li-Ġirmān 'Aiyāš = Mélanges Germain Ayache*, S. 21-23.
- AT-TIMSĀMĀNĪ ḤALLŪQ, 'ABDAL'AZĪZ [TEMSAMANI KHALLOUK, ABDELAZIZ]: Kitābāt mā qabla 'aqd al-istiqlāl: ta'lif: Ġirmān 'Aiyāš: taqdīm: 'Abdal'azīz at-Timsāmānī Ḥallūq [Die Schriften von vor der Unabhängigkeit: Autor: Germain Ayache; Vorwort: Abdelaziz Tamsamani Khallouk] [Rez. von GERMAIN AYACHE [ĠIRMĀN 'AIYĀŠ]: *Les écrits d'avant l'indépendance*, Casablanca: Wallada [Wallāda] 1990], in: *Mağallat dār an-niyāba = Revue Dar Al-Niaba* (Tanger) 8 (1991) 28: *A'māl muḥdāt li-Ġirmān 'Aiyāš = Mélanges Germain Ayache*, S. 66f.
- VALENSI, LUCETTE [VĀLĀNSĪ, LŪSĪT]: La deuxième mort de Sabbataï Sevi, ou la fin des Saloniciens de Turquie [arab. Nebentitel: Mautat Sabatāy Sāwī at-tānīya au indītār ṭā'ifat as-Sālūnikīyīn fī Turkiyā], in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespéris Tamuda* (Rabat) 37 (1999): *Actes du colloque international Les Minorités ethniques et religieuses dans le monde arabo-musulman, Rabat 28-30 novembre 1995 = A'māl an-nadwa al-'ālamīya Al-Aqallīyāt al-'irqīya wa'd-dīnīya fī 'l-'ālam al-'arabī al-islāmī, ar-Ribāt 28 – 30 nūwinbir 1995*, S. 71-85.
- WAFĀ, ḤAMDĪ ḤUDĀRĪ: Iḥnātūn wa's-šihyūnīya at-taqāfiya [Echnaton und der kulturelle Zionismus], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfiya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) [101] (3.1993), S. 96-99. – Reaktion auf SAIYID KARĪM: Iḥnātūn wa-mazāmīr Dāwūd [Echnaton und die Psalmen Davids], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfiya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) [101] (12.1992) [3], S. 26-35.

- WAFĀ, ḤAMDĪ ḤUḌARĪ: Aṣ-Ṣihyūnīya wa-tazyīf at-tārīḥ al-fir'aunī [Der Zionismus und die Verfälschung der pharaonischen Geschichte] [Leserbrief], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfiya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) [101] (6.1993), S. 186-188; – Antwort auf einen Leserbrief von SA'ĪD MUḤAMMAD AḤMAD TĀBIT: Ḥaula 'l-ḥaraka aṣ-ṣihyūnīya at-taqāfiya [Zur kulturellen zionistischen Bewegung], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfiya šabrīya* [101] (5.1993), S. 186-189; – seinerseits eine Reaktion auf ḤAMDĪ ḤUḌARĪ WAFĀ: Iḥnātūn wa'ṣ-ṣihyūnīya at-taqāfiya [Echnaton und der kulturelle Zionismus], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfiya šabrīya* [101] (3.1993), S. 97-99.
- YACINE, RACHIDA [YĀSĪN, RAŠĪDA]: The economic and political roles of the Jewish minority in Algiers at the beginning of the 19th century, in: *Arab historical review for Ottoman Studies (AHROS) = Al-Mağalla at-tārīḥīya al-'arabīya li-d-dirāsāt al-'uṣmānīya* (Zaghuan) 5-6 (1992), S. 123-133.
- Al-Yahūd fī Miṣr – ad-duktūr Qāsim 'Abduh Qāsim: dār aš-šurūq [Dr. Qāsim 'Abduh Qāsim: *Die Juden in Ägypten*, Dar El Shorouk] [Kurzbesprechung von QĀSIM 'ABDUH QĀSIM: *Al-Yahūd fī Miṣr* [Die Juden in Ägypten], al-Qāhira [Kairo] [u.a.]: Dār aš-Šurūq [Dar El Shorouk] 1993], in der Rubrik: *Maktabat al-Hilāl* [Die Hilāl-Bibliothek], (S. 138-142), in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfiya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) [101] (08.1993), S. 139f.
- YĀSĪN, RAŠĪDA [YACINE, RACHIDA]: Ad-Daur al-iqtisādī wa's-siyāsī li-l-aqallīya al-yahūdīya fī iyālat al-Ġazā'ir wa-ta'ūruhū 'alā 'n-nizā' al-inqlīzī-al-faransī fī awā'il al-qarn at-tāsi' 'ašar [Die wirtschaftliche und politische Rolle der jüdischen Minderheit in der Regentschaft Algier und deren Einfluss auf den englisch-französischen Konflikt zu Anfang des 19. Jhs.; – arab. Abstract von: The economic and political roles of the Jewish minority in Algiers at the beginning of the 19th century, in: *AHROS*, S. 123-133], ins Arabische übers. von 'ABDALĠALĪL AT-TAMĪMĪ [ABDELJELIL TEMIMI], in: *Arab historical review for Ottoman Studies (AHROS) = Al-Mağalla at-tārīḥīya al-'arabīya li-d-dirāsāt al-'uṣmānīya* (Zaghuan) 5-6 (1992), S. 473f.
- ZAFRANI, HAĪM [חיים / זעפרני / AZ-ZA'FARĀNĪ, ḤĀYĪM]: Judéo-berbères au Maroc, in: *Revue européenne des études hébraïques (REEH): hors série = European journal of Hebrew studies = (ראה) כתב-עת לחקר העברית באירופה* (Saint-Denis) (1997): HAĪM ZAFRANI [חיים / זעפרני / AZ-ZA'FARĀNĪ, ḤĀYĪM]: *Recherches sur les juifs du Maghreb* [hommage ... au professeur Haim Zafrani a l'occasion de son 75eme anniversaire et ... un recueil représentatif de ses articles] = פרקים בחקר יהדות מרוקו, S. 163-177; – ursprünglich erschienen, in: *Awal. Cahiers d'études berbères* [6-7] (1990): *Spécial: homage à Mouloud Mammeri*, S. 191-202.

## 2. Religion / (Religions-)Philosophie / Theologie

- 'AMĀRA, MIRFAT: Fī 'l-markaz at-taqāfi al-faransī: Klūd Tānūġī al-fā'iz bi-nūbil yuḥāwilu al-imsāk bi'ḍ-ḍau' [Im Centre Culturel Français: Claude [Cohen]-Tannoudji versucht, das Licht zu greifen], in der Rubrik: *Aḥdāt* [Ereignisse], (S. 5-16), in: *Aḥbār al-adab = Akhbār Aladab* [Literaturnachrichten/Die Literatur-Akhbār] (Kairo) 648 (09.11.1426 AH = 11.12.2005), S. 15.



- AL-MASĪRĪ, ‘ABDALWAHHĀB [ELMESSIRI, ABDELWAHAB M.]: Al-Falāšāh Mūrā: hal hum yahūd mutaḥaffaun?! [Die Falaschamura: Handelt es sich bei ihnen um Kryptojuden?!], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 100 (11.1991 = 4.1412 AH), S. 164-167.
- AL-MASĪRĪ, ‘ABDALWAHHĀB [ELMESSIRI, ABDELWAHAB M.] & ḤILMĪ AT-TŪNĪ (Zeichner): Nağmat Dāwūd: ramz dīnī am dunyawī? [Der Davidstern – religiöses oder weltliches Symbol?], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 97 (4.1990 = 9.1410 AH), S. 24-28.
- AL-MASĪRĪ, ‘ABDALWAHHĀB [ELMESSIRI, ABDELWAHAB M.]: Ar-Rafḍ al-yahūdī li-š-šihyūnīya [Die jüdische Ablehnung des Zionismus], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) [101] (09.1993), S. 42-47.
- AL-MASĪRĪ, ‘ABDALWAHHĀB [ELMESSIRI, ABDELWAHAB M.]: At-Tamalluṣ al-yahūdī min aš-šihyūnīya [Die jüdische Distanziertheit zum Zionismus], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) [101] (08.1993), S. 38-44.
- SAADAOU, AHMED [AS-SA‘DĀWĪ, AḤMAD]: Deux sanctuaires israélites de Testour, in: *Arab historical review for Ottoman Studies (AHROS) = Al-Mağalla at-tārīhīya al-‘arabīya li-d-dirāsāt al-‘utmānīya* (Zaghuan) 5-6 (1992), S. 97-106.
- AS-SA‘DĀWĪ, AḤMAD [SAADAOU, AHMED]: Ma‘lamān yahūdīyān bi-Tistūr [arab. Abstract von: Deux sanctuaires israélites de Testour, in: *AHROS*, S. 97-106], in: *Arab historical review for Ottoman Studies (AHROS) = Al-Mağalla at-tārīhīya al-‘arabīya li-d-dirāsāt al-‘utmānīya* (Zaghuan) 5-6 (1992), S. 473.
- ŠĀHĪN, MUŠṬAFĀ: Mūsā ibn Maimūn wa-Dalālat al-ḥā‘irīn [Moses Maimonides und *Dalālat al-ḥā‘irīn* [Der Führer der Unschlüssigen]], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 100 (12.1991 = 5.1412 AH), S. 158-163.
- WAFĀ, ḤAMDĪ ḤUDARĪ: Al-Yahūdīya wa’š-šihyūnīya [Judentum und Zionismus], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) [101] (11.1993), S. 187-189; – Leserbrief in Reaktion auf die beiden Artikel von ‘ABDALWAHHĀB AL-MASĪRĪ [ABDELWAHAB M. ELMESSIRI]: Ar-Rafḍ al-yahūdī li-š-šihyūnīya [Die jüdische Ablehnung des Zionismus], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [101] (09.1993), S. 42-47, und DERS.: At-Tamalluṣ al-yahūdī min aš-šihyūnīya [Die jüdische Distanziertheit zum Zionismus], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [101] (08.1993), S. 38-44.

### 3. Bibel und Bibelauslegung

- KARĪM, SAIYID: Iḥnātūn wa-mazāmīr Dāwūd [Echnaton und die Psalmen Davids], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) [101] (12.1992) [3], S. 26-35.

### 4. Juden, Christen, Muslime / Gespräch zwischen den Religionen

- ‘ABDAL‘AZĪZ, HIŠĀM FAUZĪ: Yahūd al-Andalus fī zill al-ḥukm al-islāmī, 92–897, 711–1492 [Die Juden von al-Andalus unter der islamischen Herrschaft, 92–

- 897/711–1492], in: *Mağallat dirāsāt andalusīya: mağalla 'ilmīya muhtaṣṣa fī 'd-dirāsāt al-muta'alliqa bi-Isbāniyā al-islāmīya* [Zeitschrift 'Andalusische Studien': wissenschaftliche Zeitschrift spezialisiert auf mit dem islamischen Spanien zusammenhängende Studien] (Tunis), 16 (1996), S. 5-11.
- ABDALĠANĪ, MU AFĀ: āhā usain wa - ihyūnīya! [Taha Hussein und der Zionismus!], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 98 (12.1990 = 5.1411 AH), S. 68-75.
- ABŪ SA DA, SALWĀ: Wuğhat na ar faransīya fī irā inā al- arabī al-isrā īlī [Eine französische Perspektive auf unseren arabisch-israelischen Konflikt] [Rez. von BIYĪR RŪSĪ [PIERRE ROSSI]: *Mafātīh al-ḥarb: al-asrār al-kāmīna warā'a ḥarb ḥaṣīrān sanat 1967* [Die Schlüssel zum Krieg: die hinter dem Junikrieg von 1967 steckenden Geheimnisse], ins Arabische übers. von YŪSUF MUZĀ IM, Bairūt [Beirut]: Dār al- Arabīya 1973; frz. Original: *Les clefs de la guerre*, Paris 1970], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 98 (3.1991 = 8.1411 AH), S. 144-147.
- A MAD, MA MŪD: Risālat Wāšīn un: « Al- ayāt fī bait min az-zuğāğ »! Al-Muna amāt al-yahūdīya tatağassas alā l-amrīkīyīn al- arab [Post aus Washington: „Das Leben im Glashaus!“ Die jüdischen Organisationen spionieren die Araboamerikaner aus], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) [101] (6.1993), S. 164-169.
- ALĪ, ARAFA ABDUH: A ar a - aqāfa al- arabīya fī aqāfat al-ğamā āt al-yahūdīya [Der Einfluss der arabischen Kultur auf die Kultur der jüdischen Gruppierungen], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 98 (3.1991 = 8.1411 AH), S. 114-120.
- AL-ASAD, NĀ IRADDĪN [NASSER-EDDINE AL-ASSAD]: Al-Aqallīyāt fī l-islām [Die Minderheiten im Islam], in: *Al-Akādīmīya: mağallat akādīmīyat al-mamlaka al-mağribīya = Académia* (Rabat) 10 (1993), S. 63-73.
- AŠQAR, A MAD: Makānat wa- ūrat al-mar a fī l-yahūdīya: wa-ta auwal Rā āb ilā rağul [Stellung und Bild der Frau im Judentum: ... und Rahabs Verwandlung in einen Mann], in: *Al-Quds al-'arabī* [Das arabische Jerusalem] (Jerusalem) 15 (17.-18.04.2004) 4634, S. 17.
- AL-ASSAD, NASSER-EDDINE [NĀ IRADDĪN AL-ASAD]: Les minorités en Islam [Abstract von: Al-Aqallīyāt fī l-islām, in: *Al-Akādīmīya*, S. 63-73], in: *Al-Akādīmīya: mağallat akādīmīyat al-mamlaka al-mağribīya = Académia* (Rabat) 10 (1993), S. 105.
- AL-ASSAD, NASSER-EDDINE [NĀ IRADDĪN AL-ASAD]: Minorities in Islam [Abstract von: Al-Aqallīyāt fī l-islām, in: *Al-Akādīmīya*, S. 63-73], in: *Al-Akādīmīya: mağallat akādīmīyat al-mamlaka al-mağribīya = Académia* (Rabat) 10 (1993), S. 105f.
- ATTIA, ALI MOHAMED ABD EL-RAHMAN [A İYA, ALĪ MU AMMAD ABDARRA MĀN]: The Palestinian problem in the Israeli fiction, in: *Revue européenne des études hébraïques (REEH): hors série = European journal of Hebrew studies: special number = (ראה) כתב-עת לחקר העברית באירופה* (Saint-Denis) (1999): EPHRAIM RIVELINE & MASHA ITZHAKI (eds.): *Cinquante ans de littérature israélienne = שנות 50 ספרות ישראלית*, 2 Bde., S. 60-77.

- BĀLĪBĀR, ITYĀN [BALIBAR, ÉTIENNE]: 'Ālamīyat al-qaḍīya al-filasṭīnīya [Die Internationalität der palästinensischen Sache], in der Rubrik: *Šarq wa-ġarb* [Orient und Okzident], (S. 11-14), in: *Aḥbār al-adab = Akhbār Aladab* [Literaturnachrichten/Die Literatur-Akbār] (Kairo) 645 (18.10.1426 AH = 20.11.2005), S. 14.
- BOUZID, LAMJED [BŪZĪD, AL-AMĠAD]: L'endettement des populations arabes envers les usuriers et les commerçants étrangers au caïdat de l'Aradh entre 1868 et 1881: exemple des mutations sociales et des mouvements sociaux en rapport avec les étrangers et le pouvoir [frz. Kurzfassung von: Maidūnīyat al-ahālī ladā 'l-murābīn wa't-tuġġār al-aġānib bi-ġihat al-A'rāḍ baina 1868 wa-1881: miṭāl 'an at-taḥauwulāt al-iġtimā'īya wa-ḥarakīyat al-muġtama' fī 'alāqatihī ma'a 'l-aġānib wa's-sulṭa, in: *RHM*, S. 45-52], in: *Revue d'histoire maghrébine (époque moderne et contemporaine)* (RHM) = *Al-Maġalla at-tārīḥīya al-maġāribīya (al-'abd al-hadī wa'l-mu'āsīr)* (Zaghuan) 74 (1994), S. 153f.
- BŪZĪD, AL-AMĠAD [BOUZID, LAMJED]: Maidūnīyat al-ahālī ladā 'l-murābīn wa't-tuġġār al-aġānib bi-ġihat al-A'rāḍ baina 1868 wa-1881: miṭāl 'an at-taḥauwulāt al-iġtimā'īya wa-ḥarakīyat al-muġtama' fī 'alāqatihī ma'a 'l-aġānib wa's-sulṭa [frz. Nebentitel: L'endettement des populations arabes envers les usuriers et les commerçants étrangers au caïdat de l'Aradh entre 1868 et 1881: exemple des mutations sociales et des mouvements sociaux en rapport avec les étrangers et le pouvoir], in: *Revue d'histoire maghrébine (époque moderne et contemporaine)* (RHM) = *Al-Maġalla at-tārīḥīya al-maġāribīya (al-'abd al-hadī wa'l-mu'āsīr)* (Zaghuan) 74 (1994), S. 45-52.
- AD-DAĠĀNĪ, AḤMAD ŠIDQĪ [AL DAJANI, AHMAD SIDQUI/DAJANI, AHMAD S.]: Qaḍīyat Filasṭīn: ba'da an tašmut al-madāfi' [Die Palästinafrage: nachdem die Kanonen schweigen], in: *Al-Hilāl: maġalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 98 (2.1991 = 7.1411 AH), S. 32-40.
- AL-ĠUNDĪ, ANWAR: Hal kuntu min anšār Ṭāhā Ḥusain? [Habe ich zu Taha Hussseins Fans gehört?], in: *Al-Hilāl: maġalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 98 (8.1991 = 1.1412 AH), S. 105-107; – Entgegnung auf ḤUSAIN 'ALĪ MUḤAMMAD: Ṭāhā Ḥusain wa-Anwar al-Ġundī: « waṭīqa maġhūla » [Taha Hussein und Anwar al-Ġundī: „ein unbekanntes Dokument“], in: *Al-Hilāl: maġalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 98 (7.1991 = 12.1411 AH), S. 90-95.
- AL-ĠUNDĪ, ANWAR: Ṭāhā Ḥusain wa'l-ḥaraka aš-šihyūnīya: fī ṭalāt rasā'il [recte: waṭā'iq] ḥaula risāla ġāmi'īya [Taha Hussein und die zionistische Bewegung: zu drei Abhandlungen [recte: Dokumenten] betreffend eine Hochschulschrift [i. e. ISRĀ'ĪL WULFINSŪNs/ISRAEL WOLFENSOHNs (1899-1980) mehrfach wiederaufgelegte Kairoer Dissertation von 1927 *Tārīḥ al-yahūd fī bilād al-'arab fī 'l-ġābilīya wa-šadr al-islām* <Geschichte der Juden im Land der Araber in der Ignoranz und in der Frühzeit des Islam>]], in: *Al-Hilāl: maġalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 98 (4.1991 = 9.1411 AH), S. 86-91; – Reaktion auf MUŠṬAFĀ 'ABDALĠANĪ: Ṭāhā Ḥusain wa'š-šihyūnīya ! [Taha Hussein und der Zionismus!], in: *Al-Hilāl: maġalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 98 (12.1990 = 5.1411 AH), S. 68-75.

- HÄLSILL, GRAIS [HALSELL, GRACE] & AMĪN AL-‘AIYŪṬĪ (Rez.): Riḥla ilā ‘l-Quds [Journey to Jerusalem] [Rez. von GRACE HALSELL: *Journey to Jerusalem*, New York 1981], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfiyya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) [101] (5.1993), S. 123-135.
- AL-ḤAMLĪŠĪ, ‘ABDAL‘ZĪZ [AḤMAD?]: Ṭanğā fī bidāyat al-qarn at-tāsi ‘ašar min ḥilāli riḥlat ‘Alī Bāy al-‘Abbāsī – Domingo Badia [Tanger zu Beginn des 19. Jahrhunderts anhand der Reisebeschreibung des ‘Alī Bāy al-‘Abbāsī (Domingo Badia)], in: *Mağallat dār an-niyāba = Revue Dar Al-Niaba* (Tanger) 8 (1991) 28: *A‘māl muḥdāt li-Ğirmān ‘Aiyāš = Mélanges Germain Ayache*, S. 27-37.
- Hudūd Filastīn [Palästinas Grenzen] [Kurzbesprechung von FĀRŠĀFSKĪ, MĪŠĪL [WARSCHAWSKI, MICHEL / WARSCHAWSKI, MICHAEL]: *Alā ‘l-ḥudūd* [An der Grenze], ins Arabische übers. von SŪZĀN ḤALĪL, al-Qāhira [Kairo]: Dār al-‘Ālam at-Tālīt 2005; frz. Original: *Sur la frontière*, Paris: Stock 2002; dt. Übers.: *An der Grenze*, Hamburg: Edition Nautilus 2004], in der Rubrik: *Kutub* [Bücher], (S. 29-31), in: *Aḥbār al-adab = Akhbār Aladab* [Literaturnachrichten/Die Literatur-Akbār] (Kairo) 644 (11.10.1426 AH = 13.11.2005), S. 29.
- ISMAEL, TAREQ Y.: The Palestine question under Ottoman rule [Abstract eines Papers], in: *Arab historical review for Ottoman Studies (AHROS) = Al-Mağalla at-tārīḥīya al-‘arabīya li-d-dirāsāt al-‘utmānīya* (Zaghuan) 5-6 (1992), S. 159.
- KANAFANI, NU‘MAN [KANAFANI, NOMAN / KANAFĀNĪ, NU‘MĀN]: Compromising Palestine: a guide to final status negotiation, by AHARON KLIEMAN, New York, NY: Columbia University Press, 2000, 268 pp., [Rez.], in der Rubrik: *Israel & the Arab World*, (S. 107-114), in: *Middle East Studies Association bulletin* 35 (2001) 1, S. 107f.
- KANAFANI, NU‘MAN [KANAFANI, NOMAN/KANAFĀNĪ, NU‘MĀN]: Trade: a catalyst for peace?, in: *Economic journal. The journal of the Royal Economic Society* 111 (2001) 472, S. 276-290.
- Al-Kitāb: Ğitū isrā‘īlī fī ‘l-Qāhira. Ta‘līf: ‘Arafa ‘Abduḥ ‘Alī. An-Nāšir: Maktabat Madbūlī, 200 ṣafḥa [Das Buch: *Ein israelisches Ghetto in Kairo*. Autor: ‘Arafa ‘Abduḥ ‘Alī. Verleger: Maktabat Madbūlī, 200 S.] [Rez. von ‘ARAFĀ ‘ABDUḤ ‘ALĪ: *Ğitū isrā‘īlī fī ‘l-Qāhira: milaff al-markaḥ al-akādīmī al-isrā‘īlī wa’s-siyāḥa al-isrā‘īliya bi-Miṣr* [Ein israelisches Ghetto in Kairo: Dossier ‘Das Israelische Akademische Zentrum und der israelische Tourismus in Ägypten’], al-Qāhira [Kairo]: Maktabat Madbūlī = Madbouli Bookshop 1411 AH = 1990], in der Rubrik: *Maktabat al-Hilāl* [Die Hilāl-Bibliothek], (S. 148-154), in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfiyya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 98 (3.1991 = 8.1411 AH), S. 150f.
- LÉVY, SIMON [ŠIM‘ŪN, LĪFĪ]: L’offensive ibérique du XV<sup>ème</sup> siècle et le devenir de la minorité juive marocaine [arab. Nebentitel: Al-Ḥağma al-ibīrīya fī ‘l-qarn al-ḥāmī ‘ašar al-mīlādī wa-mašīr al-aqallīya al-yahūdīya al-mağribīya], in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespérīs Tamuda* (Rabat) 37 (1999): *Actes du colloque international Les Minorités ethniques et religieuses dans le monde arabo-musulman, Rabat 28-30 novembre 1995 = A‘māl an-nadwa al-‘ālamīya Al-Aqallīyāt al-‘irqīya wa’d-dīnīya fī ‘l-‘ālam al-‘arabī al-islāmī, ar-Ribāt 28 – 30 nūwinbir 1995*, S. 87-96.

- MUḤAMMAD, ḤUSAIN 'ALĪ: Ṭāhā Ḥusain wa-Anwar al-Ġundī: « waṭīqa maġhūla » [Taha Hussein und Anwar al-Ġundī: „ein unbekanntes Dokument“], in: *Al-Hilāl: maġalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 98 (7.1991 = 12.1411 AH), S. 90-95; – Entgegnung auf einen Artikel von ANWAR AL-ĠUNDĪ: Ṭāhā Ḥusain wa'l-ḥaraka aš-šihyūnīya: fi talāt rasā'il [recte: waṭā'iq] ḥaula risāla ġāmi'īya [Taha Hussein und die zionistische Bewegung: zu drei Dokumenten betreffend eine Hochschulschrift, in: *Al-Hilāl az-ḡāhira* [Der leuchtende Halbmond] (Kairo) (April 1991), – und teilweiser Nachdruck (S. 93-95) eines weiteren Artikels von ANWAR AL-ĠUNDĪ: Udabā'unā al-mu'āširūn: Ṭāhā Ḥusain [Unsere modernen Literaten: Taha Hussein], in: *Al-Adīb: maġalla tabḥatu fi 'l-ādāb wa'l-funūn wa'l-'ulūm wa's-siyāsa wa'l-iġtimā'* = « *Al-Adīb* »: revue mensuelle, artistique, littéraire, scientifique et politique (Beirut) 12/24 (1953) 7, S. 51f.
- RĪFĪ, DĀNIYĪL [RIVET, DANIEL]: Al-Yahūd wa'l-muslimūn fi 'l-Maġrib, 1859–1948: musāhama fi tāriḥ al-'alāqāt baina 'l-milal fi 'd-diyār al-islāmīya. Ta'līf Muḥammad Kanbīb [Juijs et Musulmans au Maroc. 1859–1948. Contribution à l'histoire des relations intercommunautaires en terre d'Islam. Autor: Mohammed Kenbib], aus dem Französischen ins Arabische übers. von MUḤAMMAD MU'TAŠIM [Rez.], in: *Maġallat kullīyat al-ādāb wa'l-'ulūm al-insānīya, ar-Ribāṭ* [Zeitschrift der Literatur- und Geisteswissenschaftlichen Fakultät, Rabat] (Rabat) 20 (1995), S. 207-212; – frz. Original des besprochenen Werkes: MOHAMMED KENBIB: *Juijs et Musulmans au Maroc. 1859–1948. Contribution à l'histoire des relations intercommunautaires en terre d'Islam*, Rabat, Université Mohammed V, Publications de la Faculté des Lettres et Sciences Humaine, 1994, 756 p.
- RIVET, DANIEL [RĪVĪ, DĀNIYĪL]: Mohammed Kenbib: *Juijs et Musulmans au Maroc. 1859–1948. Contribution à l'histoire des relations intercommunautaires en terre d'Islam*, Rabat, Université Mohammed V, Publications de la Faculté des Lettres et Sciences Humaine, 1994, 756 p. [arab. Nebentitel: Muḥammad Kanbīb. – *Al-Yahūd wa'l-muslimūn fi 'l-Maġrib (1859–1948): musāhama fi tāriḥ al-'alāqāt baina 'l-milal fi dār al-islām*] [Rez.], in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespéris Tamuda* (Rabat) 33 (1995), S. 146-149.
- SA'ĪD, RUŠDĪ: Al-Miyāh: mustaqbal aš-širā' al-'arabī al-isrā'īlī [Gewässer: die Zukunft des arabisch-israelischen Konflikts], in: *Al-Hilāl: maġalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 100 (1.1992 = 6.1412 AH), S. 177-181.
- ŠĀKIR, 'ABDARRAḤMĀN: Hā'ulā'i 'l-ḥazar wa-da'wāhum ! [Diese Khasaren und ihr vorgeblicher Anspruch!], in: *Al-Hilāl: maġalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 100 (12.1991 = 5.1412 AH), S. 34-38.
- ŠLÜSBĪRĠ, ALĪ'AZAR [SCHLOSSBERG, ELIEZER / אֱלִיעֶזֶר, שְׁלוֹסְבֵּרְג]: Al-Ḥāḥām Sa'īd ibn Yūsuf al-Faiyūmī wa'sti māluḥū al-luġa al-'arabīya wa'l-ḥadāra al-islāmīya fi mu'allafātiḥi [Rabbi Saadja ben Josef Gaon und die Verwendung von arabischer Sprache und islamischer Zivilisation in seinem Œuvre], in: *Al-Mu'allim* [Der Lehrer] 19 (1995), S. 98-102.
- ŠLÜSBĪRĠ, ALĪ'IZIR [SCHLOSSBERG, ELIEZER / אֱלִיעֶזֶר, שְׁלוֹסְבֵּרְג]: Al-Ḥāḥām Sa'īd ibn Yūsuf al-Faiyūmī: al-luġa al-'arabīya wa'l-ḥadāra al-islāmīya fi mu'allafātiḥi

- [engl. Nebentitel: Rabbi Sa'īd ibn Yūsuf al-Fayyūmī: Arab language and Islamic culture in his works], in: *Al-Karmil: abḥāt fī 'l-luġa wa'l-adab = Al-Karmil. Studies in Arabic language and literature* (Haifa) 15 (1994), S. 87-104.
- SULTĀN, 'ABDALLĀH 'UMAR: Al-Qaddāfī wa'l-yahūd: baqiya min al-waqt sittat a'wām [Gaddafi und die Juden: Bleiben noch sechs Jahre], in: *Al-Bayān: maġalla islāmīya ġāmi'a* [Die Mitteilung. Allgemeine islamische Zeitschrift] (London) 67 (1993), S. 65-72.
- At-Tālūt al-ḥaṭir: al-wilāyāt al-muttaḥida, Isrā'īl, wa'l-falīstīnīyūn*, ta'līf: Nā'ūm Tšūmskī, tarġamat: 'Abdalhādī 'Alba, murāġa'at: Maisūn 'Alī Ša't [Die brisante Dreieinigkeit: die USA, Israel und die Palästinenser, Autor: Noam Chomsky, Übersetzung: 'Abdalhādī 'Alba, Durchsicht: Maisūn 'Alī Ša't] [Kurzbesprechung von: NĀ'ŪM TŠŪMSKĪ [NOAM CHOMSKY]: *At-Tālūt al-ḥaṭir: al-wilāyāt al-muttaḥida, Isrā'īl, wa'l-falīstīnīyūn*, [Kairo]: al-Ittiḥād al-'Āmm li-l-Kuttāb wa'š-Šuḥufīyīn al-Filaštīnīyīn, Far' Ġumhūrīyat Mišr al-'Arabīya 1993; engl. Original: NOAM CHOMSKY: *The fateful triangle: the United States, Israel and the Palestinians*, Boston, MA 1983; London 1999; dt. Übers.: *Offene Wunde Nahost: Israel, die Palästinenser und die US-Politik*, Hamburg / Wien 2002], in: *Al-Hilāl: maġalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) [101] (4.1993), S. 173f.
- UDOVITCH, ABRAHAM L. [ŪDUFĪTŠ, ABRĀHĀM]: Juifs et Musulmans en Sicile aux XIe-XIIIe siècles: espace et communication [arab. Nebentitel: Al-Yahūd wa'l-muslimūn fī Šiqillīya fimā baina 'l-qarnain al-hādī 'ašar wa't-tālīt 'ašar al-milādī: al-maġāl wa't-tawāšul], in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespérīs Tamuda* (Rabat) 37 (1999): *Actes du colloque international Les Minorités ethniques et religieuses dans le monde arabo-musulman, Rabat 28-30 novembre 1995 = A'māl an-nadwa al-'alamīya* Al-Aqallīyāt al-'irqīya wa'd-dīnīya fī 'l-'ālam al-'arabī al-islāmī, *ar-Rībāt 28 – 30 nūwinbir 1995*, S. 15-30.
- AZ-ZA'FARĀNĪ, ḤĀYĪM [ZAFRANI, HAĪM]: Al-Ḥiwār al-iġtimā'ī-at-taqāfī baina 'l-islām wa'l-yahūdīya fī 'l-Maġrib wa'l-Andalus [Abstract von: Le dialogue socio-culturel judéo-musulman au Maghreb et en Andalous, in: *Al-Akādīmīya*, S. 61-66], in: *Al-Akādīmīya: maġallat akādīmīyat al-mamlaka al-maġribīya = Académia* (Rabat) 9 (1992), S. 157.
- AZ-ZA'FARĀNĪ, ḤĀYĪM [ZAFRANI, HAĪM]: Ḥiwār at-taqāfāt: durūs min tazāmun al-ḥikma al-islāmīya wa'l-ḥikma al-yahūdīya fī azmina mutamaiyiza min at-tārīḥ [Abstract von: Le dialogue des cultures: les leçons de la présence des sagesse juive et musulmane à des moments privilégiés de l'histoire, in: *Al-Akādīmīya*, S. 41-70], in: *Al-Akādīmīya: maġallat akādīmīyat al-mamlaka al-maġribīya = Académia* (Rabat) 10 (1993), S. 168.
- ZAFRANI, HAĪM [AZ-ZA'FARĀNĪ, ḤĀYĪM]: Le dialogue des cultures: les leçons de la présence des sagesse juive et musulmane à des moments privilégiés de l'histoire, in: *Al-Akādīmīya: maġallat akādīmīyat al-mamlaka al-maġribīya = Académia* (Rabat) 10 (1993), S. 41-70.
- ZAFRANI, HAĪM [AZ-ZA'FARĀNĪ, ḤĀYĪM]: Le dialogue socio-culturel judéo-musulman au Maghreb et en Andalous, in: *Al-Akādīmīya: maġallat akādīmīyat al-mamlaka al-maġribīya = Académia* (Rabat) 9 (1992), S. 61-66.

ZAGRŪT, MUḤAMMAD IBRĀHĪM: Daur yahūd ad-dūnma fī isqāṭ al-ḥilāfa al-‘uṭmānīya [Die Rolle der Dönme-Juden beim Sturz des osmanischen Kalifats], in: *Arab historical review for Ottoman Studies (AHROS) = Al-Mağalla at-tārḥīya al-‘arabīya li-d-dirāsāt al-‘uṭmānīya* (Zaghuan) 5-6 (1992), S. 479-482.

## 5. Halacha / Recht

MIKOU, MOHAMED [MĪKŪ, MUḤAMMAD]: The tutelage of marriage in Moslem theology [Abstract von: Wilāyat az-zawāğ fī ‘l-fiqh wa‘l-qānūn, in: *Al-Akādīmīya*, S. 49-61], in: *Al-Akādīmīya: mağallat akādīmīyat al-mamlaka al-mağribīya = Académia* (Rabat) 10 (1993), S. 104.

MIKOU, MOHAMED [MĪKŪ, MUḤAMMAD]: La tutelle en mariage dans la théologie musulmane [Abstract von: Wilāyat az-zawāğ fī ‘l-fiqh wa‘l-qānūn, in: *Al-Akādīmīya*, S. 49-61], in: *Al-Akādīmīya: mağallat akādīmīyat al-mamlaka al-mağribīya = Académia* (Rabat) 10 (1993), S. 104.

MĪKŪ, MUḤAMMAD [MIKOU, MOHAMED]: Wilāyat az-zawāğ fī ‘l-fiqh wa‘l-qānūn [Die Vormundschaft in der Eheschliessung in Rechtslehre und Gesetz], in: *Al-Akādīmīya: mağallat akādīmīyat al-mamlaka al-mağribīya = Académia* (Rabat) 10 (1993), S. 49-61.

## 6. Sprache und Literatur / Medien / Theater

ANĪS, ‘ABDAL‘AZĪM: Min aina ta‘tū fikrat al-masraḥīya? Šahāda li-l-kātib al-masraḥī Artir Millir [Woher kommt die Idee des Dramas? Aussage des Theaterautors Arthur Miller], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 97 (4.1990 = 9.1410 AH), S. 50-53.

BAĪDA, JAMAĀ [BAIḌĀ, ĞĀMI‘]: La presse juive au Maroc entre les deux guerres [arab. Nebentitel: Aṣ-Šiḥāfa al-yahūdīya fī ‘l-Mağrib fimā baina ‘l-ḥarbain al-kabīrain], in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespéris Tamuda* (Rabat) 37 (1999): *Actes du colloque international Les Minorités ethniques et religieuses dans le monde arabo-musulman, Rabat 28-30 novembre 1995 = A‘māl an-nadwa al-‘ālamīya Al-Aqallīyāt al-‘irqīya wa‘d-dīnīya fī ‘l-‘ālam al-‘arabī al-islāmī, ar-Ribāṭ 28 – 30 nūwinbir 1995*, S. 171-189.

BINTIR, HĀRŪLD [PINTER, HAROLD]: Ḥibratī at-tamūlīya afādatnī kātiban! [Meine schauspielerische Erfahrung hat mir als Schriftsteller geholfen!], ins Arabische übers. von MAHĀ ‘ABDARRA‘ŪF, in der Rubrik: *Šarq wa-ğarb* [Orient und Okzident], (S. 11-14), in: *Aḥbār al-adab = Akhbār Aladab* [Literaturnachrichten/Die Literatur-Akbār] (Kairo) 646 (25.10.1426 AH = 27.11.2005), S. 14.

BŪ-FARRA, ‘ABDALKARĪM [BOUFARRA, ABDELKRIM]: Taḥṭīt al-‘ibrīya al-ḥadīṭa [Planung des Neuhebräischen], in: *Al-Lisān al-‘arabī* [Die arabische Zunge] (Rabat) 38 (1415 AH = 1994), S. 71-166.

DARWĪŠ, HIBA: Hārūld Bintir fī ḥuṭbatihī al-musağğala li-ḥafl nūbil: Amrīkā šāni‘at ad-dīktātūrīyāt wa-Blir muğrim ḥarb [Harold Pinter in seiner anlässlich der Nobelpreisverleihung aufgezeichneten Ansprache: Amerika ist die Produzentin der Diktaturen und Blair ein Kriegsverbrecher], in der Rubrik: *Šarq wa-ğarb*

- [*Orient und Okzident*], (S. 11-14), in: *Aḥbār al-adab = Akhbār Aladab* [*Literaturnachrichten/Die Literatur-Akbār*] (Kairo) 648 (09.11.1426 AH = 11.12.2005), S. 11; – inhaltliche Übernahme aus *The Guardian* und *New York Times*.
- Ğūhānisburg al-Qāhira: al-mutaqqafūn yatakallamūn ... wa-lā yaqra' ūn [Johannesburg – Kairo: Die Intellektuellen reden ..., aber sie lesen nicht!] [Bericht von einem Treffen mit Nadine Gordimer], in der Rubrik: *Al-'Ālam fī suṭūr* [*Die Welt in wenigen Zeilen*], (S. 168-172), in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfiyya šabrīyya* [*Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift*] (Kairo) [101] (08.1993), S. 168f.
- ḤAMMĀD, AḤMAD: Al-Iğtirāb fī 'l-adab al-'ibrī al-mu'āšir [Entfremdung in der zeitgenössischen hebräischen Literatur], im Dossier: RAŠĀD 'ABDALLĀH AŠ-ŠĀMĪ (ed.): *Al-Adab al-'ibrī al-mu'āšir: qaḍāyā wa-iškālīyāt* [*Die zeitgenössische hebräische Literatur: Themen und Problemstellungen*], (S. 7-175), in: *'Ālam al-fīkr* [*Ideenwelt*] (Kuweit) 24 (1996) 3, S. 37-62.
- ḤAMMĀD, AḤMAD: Ittiğāhāt muḥāribī 1948 tuğāha 'l-wuğūd aš-šihyūnī fī Filastīn: fī riwāyat « Aiyām Tsīklāğ » li-r-riwā'ī Yizḥār Smilānskī [Die Einstellungen der Kämpfer von 1948 gegenüber der zionistischen Präsenz in Palästina: in Yizḥar Smilanskys Roman *Ziklāğs Tage* [ימי צקלאג]] [Rez. der Dissertation von SĀMIYA ĞUM'Ā: *Ittiğāhāt muḥāribī 1948 tuğāha 'l-wuğūd aš-šihyūnī fī Filastīn: fī riwāyat « Aiyām Tsīklāğ » li-r-riwā'ī Yizḥār Smilānskī* [*Die Einstellungen der Kämpfer von 1948 gegenüber der zionistischen Präsenz in Palästina: in Yizḥar Smilanskys Roman 'Ziklāğs Tage*]], im Rezensionsteil: *Kutub wa-rasā'il 'ilmīya 'an al-adab al-'ibrī al-mu'āšir* [*Wissenschaftliche Bücher und Qualifikationsarbeiten zur zeitgenössischen hebräischen Literatur*], (S. 153-175), im Dossier: RAŠĀD 'ABDALLĀH AŠ-ŠĀMĪ (ed.): *Al-Adab al-'ibrī al-mu'āšir: qaḍāyā wa-iškālīyāt* [*Die zeitgenössische hebräische Literatur: Themen und Problemstellungen*], (S. 7-175), in: *'Ālam al-fīkr* [*Ideenwelt*] (Kuweit) 24 (1996) 3, S. 161-168.
- IDRĪS, [MUḤAMMAD] ĞALĀ': Šūrat al-yahūdī aš-šarqī fī 'l-adab al-'ibrī [Das Bild des orientalischen Juden in der hebräischen Literatur], im Dossier: RAŠĀD 'ABDALLĀH AŠ-ŠĀMĪ (ed.): *Al-Adab al-'ibrī al-mu'āšir: qaḍāyā wa-iškālīyāt* [*Die zeitgenössische hebräische Literatur: Themen und Problemstellungen*], (S. 7-175), in: *'Ālam al-fīkr* [*Ideenwelt*] (Kuweit) 24 (1996) 3, S. 63-92.
- KIFĀYATĪ, SA'ĪD [GAFAĪTI, SAĪD]: Al-Ḥaraka al-luğawīya al-'ibrīya: bidāyātuhā wa-taṭauwuruhā [Die hebräische Sprachbewegung: Anfänge und Entwicklung], in: *Al-Manābil* [*Die Tränken*] = *Al-Manabil* (Rabat) 55 (1997).
- KIFĀYATĪ, SA'ĪD [GAFAĪTI, SAĪD]: At-Ta'līf al-mu'ğamī 'inda 'l-yahūd [Die lexikographische Schriftstellerei bei den Juden], in: *Al-Manbal* [*Die Tränke*] (Dschedda) 585 (2002).
- KIFĀYATĪ, SA'ĪD [GAFAĪTI, SAĪD]: At-Ta'līf al-mu'ğamī 'inda 'l-yahūd wa-mašādiruhū al-'arabīya [Die lexikographische Schriftstellerei bei den Juden und ihre arabischen Quellen], in: *Al-Manābil* [*Die Tränken*] = *Al-Manabil* (Rabat) 50 (1996), S. 222-234.
- LĪFĪ, ŠIM'ŪN [LÉVY, SIMON]: Un citron nommé « sirido » ou L'étrange aventure des noms d'agrumes, in: *Estudios de dialectología norteafricana y andalusí* (Zaragoza) 4 (1999), S. 131-133.



- LĪFĪ, ŠĪM'ŪN [LÉVY, SIMON]: De quelques emprunts possibles au portugais dans les parlers du Maroc, in: *Estudios de dialectología norteafricana y andalusí* (Zaragoza) 2 (1997), S. 173-180.
- LĪFĪ, ŠĪM'ŪN [LÉVY, SIMON]: Judéo-espagnol et judéo-arabe marocains: le sort des morphèmes de pluriel et d'emprunts au terme de quatre siècles de plurilinguisme, in: *Yod: revue des études hébraïques et juives modernes et contemporaines* (Lille) 33-34 (1991), S. 141-155.
- LĪFĪ, ŠĪM'ŪN [LÉVY, SIMON]: Le multilinguisme marocain n'est pas une malédiction, in: *Qaḍāyā tarbawīya: mağalla faşlīya dīdāktīya ta'limīya* [Pädagogische Themenbereiche. Schuldidaktische Vierteljahresschrift] (Casablanca) 9 (1999), S. 5-10.
- LĪFĪ, ŠĪM'ŪN [LÉVY, SIMON]: Parlers arabes pre-hilaliens: traits et tendances, in: *Langues et littératures* (Rabat) 16 (1998), S. 185-198.
- LĪFĪ, ŠĪM'ŪN [LÉVY, SIMON]: Pièges étymologiques: « bâtôto » et « pallebe » en arabe des juifs du Maroc, in: *Estudios de dialectología norteafricana y andalusí* (Zaragoza) 3 (1998), S. 61-63.
- LĪFĪ, ŠĪM'ŪN [LÉVY, SIMON]: Repères pour une histoire linguistique du Maroc, in: *Estudios de dialectología norteafricana y andalusí* (Zaragoza) 1 (1996), S. 127-137.
- LĪFĪ, ŠĪM'ŪN [LÉVY, SIMON]: At-Ta'addudīya al-luğawīya bi'l-Mağrib laisat "bi-la'na" [frz. Nebentitel: Le multilinguisme marocain n'est pas une malédiction], ins Arabische übers. von BIN AL-MU'MIN AL-ḤUSAIN und BINSĀ'ĪD BŪŠU-'AIB, in: *Qaḍāyā tarbawīya: mağalla faşlīya dīdāktīya ta'limīya* [Pädagogische Themenbereiche. Schuldidaktische Vierteljahresschrift] (Casablanca) 9 (1999), S. 5-8.
- AL-MADLĀWĪ, MUḤAMMAD [ELMEDLAOUI, MOHAMED / EL MEDLAOUI, MOHAMED / MEDLAOUI, MOHAMED]: Mabādi' al-muqārana al-ḥāmīya as-sāmīya 'alā ḍau' mafhūm al-faṣā'il aṣ-ṣautīya aṭ-ṭabī'īya [Die Prinzipien des hamito-semitischen Vergleichs im Lichte des Konzepts der natürlichen Lautgruppen], in: *Revue de la Faculté des Lettres: Oujda = Mağallat kullīyat al-ādāb: Wuğda* 1 (Oujda) (1410 AH = 1990) 1, S. 53-95.
- AL-MADLĀWĪ, MUḤAMMAD [ELMEDLAOUI, MOHAMED / EL MEDLAOUI, MOHAMED / MEDLAOUI, MOHAMED]: Šūrat al-Mağrib fī ba'ḍ al-maktūbāt al-'ibrānīya wa'l-yahūdīya [Das Marokkobilid in einigen hebräischen und jüdischen Schriften], in: *Mawāsīm: faşlīya li-t-taqāfa wa'l-ibda'* [Die Jahreszeiten. Vierteljahresschrift für Kultur und Innovation] (Tanger) 4 (1995), S. 32-43.
- AL-MASĪRĪ, 'ABDALWAHHĀB [ELMESSIRI, ABDELWAHAB M.]: Al-Huwīya al-yahūdīya li-Frānz Kāfkā [Franz Kafkas jüdische Identität], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 100 (2.1992 = 7.1412 AH), S. 196-201.
- MAŞLIYAḤ, ŞĀDŪQ [MASLIYAH, SADUK]: At-Taşğīr fī 'l-luğa al-'irāqīya ad-dāriğa [engl. Nebentitel: Diminutive in the spoken Iraqi Arabic], in: *Al-Karmil: abḥāt fī 'l-luğa wa'l-adab = Al-Karmil. Studies in Arabic language and literature* (Haifa) 16 (1995), S. 157-177.
- AL-MUNTAŞIR, AS-SA'DĪYA [EL-MOUNTASSIR, ES-SĀDIA / ELMOUNTASSIR, ES-SADIA]: Ta'tīr aš-ši'r al-'arabī 'alā 'l-qaṣīda al-'ibrīya (namūdağ al-muwaššahāt

al-‘ibrīya) [Der Einfluss der arabischen Poesie auf die hebräische Kasside (das Musterbeispiel der hebräischen Muwaššahāt)], in der Rubrik: *Dirāsāt adabīya wa-lisānīya* [Literatur- und sprachwissenschaftliche Studien], (S. 189-280), in: *Boubout. Revue de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines III – Mohammedia = Buḥūt: mağallat kullīyat al-ādāb wa’l-‘ulūm al-insānīya III: al-Muḥammadīya* (Mohammédia) 4 (1991), S. 191-208.

NUĞAIM, MUḤAMMAD: Bāhiḡ mağribī yaqra’ al-ḥalṡ fī ‘l-fahm wa’l-ḥukm fī luğat al-yahūd: al-‘ibrīya ḥammālat al-fikr at-talmūdī wa’š-ṣiḥyūnī [Ein marokkanischer Wissenschaftler sieht einen Mix aus Die-Sprache-der-Juden-Verstehen-Wollen und Sie-Beurteilen-Wollen: das Hebräische als Träger der talmudischen und zionistischen Gedankenwelt] [Rez. v. BALQĀSIM (AL-‘ARABĪ) MA-GRĪNĪ [BELGACEM MEGRINI]: *Kaiḡa aḡnā ‘l-yahūd luğatabum: dirāsa fī wasā’il in-mā’ al-luḡa al-‘ibrīya* [Wie haben die Juden ihre Sprache reicher gemacht? Studie zu den Mitteln, mit denen die hebräische Sprache bereichert wird], al-Qunaiṡira [Kénitra, Marokko]: al-Būkīlī li-ṡ-ṡībā‘a wa’n-Našr wa’t-Tauzī‘ 2008], in der Rubrik: *Al-Mulḡaq at-taqāfi* [Die Kulturbeilage], in: *Al-Ittiḡād* [Der Bund] (Abu Dhabi) (30.09.2010), auch online unter: <http://www.alittihad.ae/details.php?id=63081&y=2010&article=full> (abgerufen am 18.08.2013).

NŪR, MUNĀ: Fī mu’tamar ṣūrat Mišr fī ‘l-ādāb aš-šarqīya: rafḡ al-asāṡir aš-ṣiḥyūnīya wa-muḡāwalāt at-tadaḡḡul fī ‘l-manāḡiḡ al-‘arabīya [Zur Tagung ‘Das Ägyptenbild in den orientalischen Literaturen’: Ablehnung der zionistischen Mythen und Versuche, sich in die arabischen Curricula einzumischen], in der Rubrik: *Sāḡat al-aḡbār* [Nachrichtenteil], (S. 2-4), in: *Aḡbār al-adab = Akḡbar Aladab* [Literaturnachrichten/Die Literatur-Akḡbar] (Kairo) 646 (25.10.1426 AH = 27.11.2005), S. 3.\*

---

\* Munā Nūr referiert in ihrem Bericht das Meinungsbild zu den Themen Antisemitismus und Holocaust, wie es auf der vom Oriental Studies Center der Universität Kairo abgehaltenen Jahrestagung ‘Das Ägyptenbild in den orientalischen Literaturen’ (15.-16.11.2005) vorherrschte. Das Oriental Studies Center ist eine der wichtigsten, wenn nicht die wichtigste Forschungseinrichtung der ägyptischen Orientalistik und beherbergt eine renommierte Judaistik. Wegen der Sensibilität der angesprochenen Themen und der renommierten Stellung des Oriental Studies Center in der ägyptischen Wissenschaftslandschaft wird hier eine Übersetzung von Nürs Bericht in voller Länge geboten. Deutlich geht daraus hervor, wie weit Grundüberzeugungen der ägyptischen Judaistik einerseits und der westlichen, inklusive der israelischen Judaistik andererseits auseinanderliegen und wie breit der Graben ist, der noch zu überwinden bleibt. Hier nun der Tagungsbericht in voller Länge:

„Zur Tagung ‘Das Ägyptenbild in den orientalischen Literaturen’: Ablehnung der zionistischen Mythen und Versuche, sich in die arabischen Curricula einzumischen – Munā Nūr schreibt:

Die Teilnehmer der Jahrestagung des Oriental Studies Center der Literaturwissenschaftlichen Fakultät wiesen die westlichen und israelischen Bestrebungen zurück, sich in die arabischen Curricula einzumischen, indem wissenschaftlich korrekter Stoff oder Koranverse, die mit Kritik an den Kindern Israel zu tun haben, gestrichen werden sol-

- QĀSIM, MAḤMŪD: Fī ‘ālam Yā’īl Dāyān ar-riwā’ī: al-isrā’īliyūn yu’minūn anna al-arḍ qabla ‘llāh [In Yael Dayans Romanwelt: Die Israelis glauben, dass das Land höher steht als Gott], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) [101] (4.1993), S. 156-160.
- QĀSIM, MAḤMŪD: Mausim al-ğawā’iz al-adabīya 1991: Nādīn Ğürdīmir ... [Die Saison der Literaturpreise 1991: Nadine Gordimer ...], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 100 (11.1991 = 4.1412 AH), S. 96-102.
- AR-RIFĀ’Ī, ĞAMĀL: Masraḥ Habīmāh (dirāsa tāriḥīya wa-naqdīya) [Das Habima-Theater (historische und kritische Studie)] [Rez. der Magisterarbeit von MAN-ŞŪR ‘ABDALWAHHĀB: *Masraḥ Habīmāh 1948–1967: dirāsa tāriḥīya wa-naqdīya ma’a tarğamat namādiğ*] [Das Habima-Theater 1948–1967: historische und kritische Studie mitsamt der Übersetzung von Musterbeispielen], al-Qāhira [Kairo]: Ğāmi‘at ‘Ain Šams [Ain Shams University], Magisterarbeit, [ca. 1995]], im Rezensionsteil: *Kutub wa-rasā’il ‘ilmīya ‘an al-adab al-‘ibrī al-mu‘āşir* [Wissenschaftliche Bücher

---

len. Genauso lehnten sie die Einmischung in die arabische Publizistik zu Themen des Konflikts mit Israel ab. Stattdessen hielten sie an den Instrumentarien der politischen und religiösen Kritik fest, um sie auf wissenschaftlich gesunde und korrekte Grundlagen zu stellen.

Die Konferenzteilnehmer empfahlen, sich gegen jegliche israelischen bzw. jüdischen Anstrengungen zu stellen, die Bildungs- und Kulturinstitutionen zur teilweisen Übernahme von Curricula zu zwingen, die um Antisemitismus, Holocaust oder Ähnliches kreisen. Stattdessen sollte es eine ernsthafte arabische Beteiligung an den Anstrengungen zur Geschichtsrevision geben, die von europäischen und israelischen Wissenschaftlern an der modernen zionistischen Geschichtsschreibung vorgenommen wird, und zwar wegen der Bedeutung dieser kritischen Richtung, wenn die Rechte des palästinensischen Volkes betont und die Verfälschung der modernen zionistischen Geschichtsschreibung – durch Geschichtsklitterung – herausgestrichen werden sollen. Ebenso empfahl die Konferenz, das Oriental Studies Center möge eine Informationsabteilung einrichten, die sich dem in den orientalischen Sprachen vorhandenen Wissensstoff über Ägypten widmen, diesen den Forschern und Teilnehmern an Tagungen des Zivilisations- und Religionsdialogs zur Verfügung stellen, wissenschaftlich aufbereiten und im Internet veröffentlichen sollte, wobei die ägyptische Arabistik [konjiziert: die ägyptische Hebraistik] zu ermutigen wäre, die die Bilder kritisiert, welche das Alte Testament von der ägyptischen Persönlichkeit entwirft. Dazu sollten die Publikationen der hebräischen Schriftsteller selber zu Hilfe gezogen werden.

Abschliessend empfahl die Konferenz, rassistische Praktiken innerhalb der israelischen Gesellschaft zu erfassen, insbesondere die gegen israelische oder jüdische Autoren, die die Erfahrung des Holocaust nicht zum Ausdruck bringen, weil sie davon nicht überzeugt sind; denn ihre Haltung in diesem Punkt stimme mit der allgemeinen arabischen Position gegenüber den Themen Antisemitismus und Holocaust überein.

Die Tagung ‘Das Ägyptenbild in den orientalischen Literaturen’ hielt im Verlauf von zwei Tagen fünf Sitzungen ab, auf denen beinahe zwanzig Forschungsbeiträge zum Ägyptenbild in der hebräischen, türkischen, persischen und Urdu-Literatur diskutiert wurden.“

- und Qualifikationsarbeiten zur zeitgenössischen hebräischen Literatur], (S. 153-175), im Dossier: RAŠĀD 'ABDALLĀH AŠ-ŠĀMĪ (ed.): *Al-Adab al-'ibrī al-mu'āšir: qadāyā wa-iškālīyāt* [Die zeitgenössische hebräische Literatur: Themen und Problemstellungen], (S. 7-175), in: *'Ālam al-fīkr [Ideenwelt]* (Kuweit) 24 (1996) 3, S. 153-156.
- AR-RIFĀ'Ī, ĞAMĀL AĤMĀD: Iškālīyat al-indimāğ aṭ-ṭā'ifī fī šī'r yahūd aš-šarq fī Isrā'īl [Die Problematik der konfessionellen Integration in der Poesie der Orientjuden in Israel], im Dossier: RAŠĀD 'ABDALLĀH AŠ-ŠĀMĪ (ed.): *Al-Adab al-'ibrī al-mu'āšir: qadāyā wa-iškālīyāt* [Die zeitgenössische hebräische Literatur: Themen und Problemstellungen], (S. 7-175), in: *'Ālam al-fīkr [Ideenwelt]* (Kuweit) 24 (1996) 3, S. 131-151.
- ŠAHBAR, 'ABDAL'AZĪZ: Namādiğ min šī'r al-malḥūn al-mağribī bi'l-'arabīya-al-yahūdīya [Musterbeispiele der marokkanischen Malḥūn-Dichtung auf Judäo-arabisch], in: *Mağallat kullīyat al-ādāb, Tiṭwān* [Zeitschrift der Literaturwissenschaftlichen Fakultät, Tétouan] (Tétouan) 6 (1993), S. 85-102.
- AŠ-ŠĀMĪ, RAŠĀD 'ABDALLĀH (ed.): *Al-Adab al-'ibrī al-mu'āšir: qadāyā wa-iškālīyāt* [Die zeitgenössische hebräische Literatur: Themen und Problemstellungen] [Dossier], in: *'Ālam al-fīkr [Ideenwelt]* (Kuweit) 24 (1996) 3, S. 7-175.
- AŠ-ŠĀMĪ, RAŠĀD 'ABDALLĀH: Al-Ittiğāhāt al-aidiyūlūğīya fī adab al-aṭfāl al-'ibrī fī Isrā'īl [Die ideologischen Richtungen in der hebräischen Kinderliteratur in Israel] [Rez. der Doktorarbeit von SANĀ' 'ABDALLAṬĪF: *Al-Ittiğāhāt al-aidiyūlūğīya fī adab al-aṭfāl al-'ibrī fī Isrā'īl* [Die ideologischen Tendenzen in der hebräischen Kinderliteratur in Israel], al-Qāhira [Kairo], Ğāmi'at 'Ain Šams [Ain Shams University], Dissertation, 1992], im Rezensionsteil: *Kutub wa-rasā'il 'ilmīya 'an al-adab al-'ibrī al-mu'āšir* [Wissenschaftliche Bücher und Qualifikationsarbeiten zur zeitgenössischen hebräischen Literatur], (S. 153-175), im Dossier: RAŠĀD 'ABDALLĀH AŠ-ŠĀMĪ (ed.): *Al-Adab al-'ibrī al-mu'āšir: qadāyā wa-iškālīyāt* [Die zeitgenössische hebräische Literatur: Themen und Problemstellungen], (S. 7-175), in: *'Ālam al-fīkr [Ideenwelt]* (Kuweit) 24 (1996) 3, S. 169-175.
- AŠ-ŠĀMĪ, RAŠĀD 'ABDALLĀH: Al-Ittiğāhāt ar-ra'īsīya li-l-adab al-'ibrī al-mu'āšir fī Isrā'īl [Die Hauptrichtungen der zeitgenössischen hebräischen Literatur in Israel], im Dossier: DERS. (ed.): *Al-Adab al-'ibrī al-mu'āšir: qadāyā wa-iškālīyāt* [Die zeitgenössische hebräische Literatur: Themen und Problemstellungen], (S. 7-175), in: *'Ālam al-fīkr [Ideenwelt]* (Kuweit) 24 (1996) 3, S. 9-36.
- SNIR, REUVEN [SNĪR, RU'ŪBĪN / שניר ראוּבֵן]: Murāğā'āt fī 'l-kutub: Ḥaula 'š-šī'r al-'arabī li-yahūd šamāl Ifriqiyā [engl. Nebentitel: Book reviews: On the Arabic poetry of the North African Jews] [Rez. v. CHETRIT, JOSEPH [שיטריט, יוסף] / ŠIṬRĪT, YŪSUF]: השירה הערבית-יהודית שבכתב בצפון אפריקה: עיונים פואטיים, לשוניים ותרבותיים [Die judäoarabische Dichtung in Manuskripten: literaturtheoretische, philologische und kulturelle Studien], Jerusalem: Misgav Yerušalayim, ha-Makhon le-Ḥequer Morešet Yahadut Sefarad ve-ha-Mizrah 1994], in: *Al-Karmil: abḥāt fī 'l-luğa wa'l-adab = Al-Karmil. Studies in Arabic language and literature* (Haifa) 16 (1995), S. 178-181.
- ŠUMAIDA, MAḤMŪD: Aš-Šaḥšīya al-'arabīya fī 'l-qišša al-'ibrīya al-qašīra al-mu'āšira (1948–1967) [Die arabische Persönlichkeit in der zeitgenössischen hebräi-

- schen Kurzgeschichte (1948–1967)], im Dossier: RAŠĀD ‘ABDALLĀH AŠ-ŠĀMĪ (ed.): *Al-Adab al-‘ibrī al-mu‘āšir: qaḍāyā wa-iškālīyāt* [Die zeitgenössische hebräische Literatur: Themen und Problemstellungen], (S. 7-175), in: *‘Ālam al-fīkr* [Ideenwelt] (Kuweit) 24 (1996) 3, S. 93-129.
- ŞUMAIDA, MAḤMŪD: Yahūd aš-šarq fī adab Yahūdā Būrlā: risālat duktūrāh fī l-adab al-‘ibrī al-ḥadīṭ [Die Orientjuden in Yehuda Burlas Literatur: Doktorarbeit in Neuhebräischer Literatur] [Rez. der Doktorarbeit von MUḤAMMAD ḤASAN ‘ABDALḤĀLIQ: *Yahūd aš-šarq fī adab Yahūdā Būrlā* [Die Orientjuden in Yehuda Burlas Literatur], al-Qāhira [Kairo], Ġāmi‘at ‘Ain Šams [Ain Shams University], Dissertation, 1988], im Rezensionsteil: *Kutub wa-rasā’il ‘ilmīya ‘an al-adab al-‘ibrī al-mu‘āšir* [Wissenschaftliche Bücher und Qualifikationsarbeiten zur zeitgenössischen hebräischen Literatur], (S. 153-175), im Dossier: RAŠĀD ‘ABDALLĀH AŠ-ŠĀMĪ (ed.): *Al-Adab al-‘ibrī al-mu‘āšir: qaḍāyā wa-iškālīyāt* [Die zeitgenössische hebräische Literatur: Themen und Problemstellungen], (S. 7-175), in: *‘Ālam al-fīkr* [Ideenwelt] (Kuweit) 24 (1996) 3, S. 157-160.
- YAGHI, ISMAÏL AHMED [YĀĠĪ, ISMĀ‘İL AḤMAD]: Arab journalism and Zionism [Abstract eines Papers], in: *Arab historical review for Ottoman Studies (AHROS) = Al-Mağalla at-tārīḫīya al-‘arabīya li-d-dirāsāt al-‘uṣmānīya* (Zaghuan) 5-6 (1992), S. 158.
- ZĀZĀ, ḤASAN: Al-‘Ibrīya aš-šihyūnīya wa’l-yahūdīya aš-ša‘bīya [Das zionistische Hebräisch und das volkstümliche Judentum], in: *Al-Faiṣal* [Kriterium] (Riyadh) 212 (1994), S. 6-10.
- ZĀZĀ, ḤASAN: Al-‘Ibrīya madīna li-luġat al-‘arab bi-ḥayātihā [Das Hebräische schuldet sein Leben der Sprache der Araber], in: *Al-Faiṣal* [Kriterium] (Riyadh) 217 (1994), S. 19-23.

## 7. Jüdische Mystik und Magie

- ZHIRI, OUMELBANINE [ZHIRI, OUM EL BANINE / ZHIRI, OUM-EL-BANINE]: Le mythe de Babel dans la réflexion sur le langage à la Renaissance, in: *Boubout. Revue de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines III – Mohammedia = Buḥūt: mağallat kullīyat al-ādāb wa’l-‘ulūm al-insānīya III: al-Muḥammadīya* (Mohammédia) 4 (1991), S. 9-17.

## 8. Antisemitismus und Holocaustforschung

- ALEYA SGHAIR, AMIRA [‘ALĪYA AŠ-ŞAĠĪR, ‘AMĪRA]: Les problèmes de l’épuration parmi les Français de Tunisie entre 1943 et 1945 [arab. Nebentitel: *Qaḍāyā tašfiyat al-muta‘āwinīn ma’a ’l-miḥwarīyīn min baini faransīyī Tūnis baina 1943 wa-1945*], in: *Revue d’histoire maghrébine (époques moderne et contemporaine) (RHM) = Al-Mağalla at-tārīḫīya al-maġarībīya (al-‘abdān al-badūt wa’l-mu‘āšir)* (Zaghuan) 81-82 (1996): ABDELJELIL TEMIMI [‘ABDALĠALĪL AT-TAMĪMĪ] (ed.): *Mélanges Charles-Robert Ageron = Tahīyat taqḍīr li-l-ustād Šārl Rūbīr Aġīrūn*, Bd. 1, S. 53-63.
- ‘ALĪYA AŠ-ŞAĠĪR, ‘AMĪRA [ALEYA SGHAIR, AMIRA]: *Qaḍāyā tašfiyat al-muta‘āwinīn ma’a ’l-miḥwarīyīn min baini faransīyī Tūnis baina 1943 wa-1945* [arab.

Kurzfassung von: Les problèmes de l'épuration parmi les Français de Tunisie entre 1943 et 1945, in: *RHM*, S. 53-63], in: *Revue d'histoire maghrébine (époques moderne et contemporaine)* (*RHM*) = *Al-Mağalla at-tārīḥīya al-mağāribīya (al-'abdān al-ḥadīṭ wa'l-mu'āšir)* (Zaghouan) 81-82 (1996): ABDELJELIL TEMIMI [‘ABDALĠALĪL AT-TAMĪMĪ] (ed.): *Mélanges Charles-Robert Ageron = Tahīyat taqdīr li-l-ustād Šārl Rūbīr Āğīrūn*, Bd. 1, S. 33f.

BAĪDA, JAMAĀ [BAĪDĀ, ĠĀMĪ]: Le Maroc et la propagande du III<sup>ème</sup> Reich, in: *Hespéris Tamuda* (Rabat) 28 (1990), S. 91-106.

BILAHĀRFIYĀN [sic!], NŪRĀN KĀRĀ [PILEHVARIAN, NURAN KARA]: Marākiz al-i'tiqāl bi-šamāl Afriqiya ḥilāla 'l-ḥarb al-'ālamīya at-tāniya [Konzentrationszentren in Nordafrika während des Zweiten Weltkrieges], in: *Arab historical review for Ottoman Studies (AHROS)* = *Al-Mağalla at-tārīḥīya al-'arabīya li-d-dirāsāt al-'utmānīya* (Zaghouan) 13-14 (1996): ABDELJELIL TEMIMI [‘ABDALĠALĪL AT-TAMĪMĪ] (Hg.): *Actes du VI<sup>e</sup> Symposium International d'Etudes Ottomanes sur: Bilan d'études et de recherches sur les provinces arabes à l'époque ottomane durant les trente dernières années = A'māl al-mu'tamar al-'ālamī as-sādīs li-d-dirāsāt al-'utmānīya ḥaula: Waḍ'īyat ad-dirāsāt ḥaula 'l-wilāyāt al-'arabīya fī 'l-'abd al-'utmānī ḥilāla 't-talātīn sana al-māḍīya (murfaq bi-kaššāf li-l-watā'iq al-'utmānīya 'an al-Ġazā'ir)*, S. 117-123; – Artikel nur angekündigt, jedoch nicht abgedruckt.\*

CHAIBI, MOHAMED LOTFI [AŠ-ŠĀYIBĪ, MUḤAMMAD LUṬFĪ]: Éléments pour l'étude de quelques comportements inter-ethniques en Tunisie durant l'occupation germano-italienne (9 nov. 1942 – 13 mai 1943) [arab. Nebentitel: Mu' -

---

\* Der Aufsatz über Konzentrationslager in Nordafrika wird im arabischsprachigen Inhaltsverzeichnis (S. 7-11) auf S. [11] als Teil des französischsprachigen Parts der Zeitschrift angekündigt, jedoch im englisch- und französischsprachigen Inhaltsverzeichnis selber (S. 7-11) nicht erwähnt, wie dies eigentlich zu erwarten wäre. Das Thema der Konzentrationslager in Nordafrika während des Zweiten Weltkrieges hätte auch nicht in das vorliegende Themenheft gepasst. Anzunehmen ist, dass die genannte türkische Autorin Nuran Kara Pilehvarian von der Yildiz Technical University in Istanbul demnach auch nicht die Verfasserin des angekündigten Artikels über die Konzentrationslager in Nordafrika, sondern die Verfasserin des tatsächlich abgedruckten Artikels über das von türkischsprachigen griechisch-orthodoxen Christen bewohnte Dorf Sirince im osmanischen Westanatolien des 19. Jahrhunderts ist. Im arabischsprachigen Inhaltsverzeichnis dürfte es zu einer Verwechslung gekommen sein, bei der der Titel eines anderen Aufsatzes, der im selben Jahr in der Schwesterzeitschrift *Revue d'histoire maghrébine (époques moderne et contemporaine)* (*RHM*) = *Al-Mağalla at-tārīḥīya al-mağāribīya (al-'abdān al-ḥadīṭ wa'l-mu'āšir)* erschien, fälschlicherweise Nuran Kara Pilehvarian zugeordnet wurde. Dabei handelt es sich um den Aufsatz von CHRISTINE LEVISSE-TOUZÉ [KRĪSTĪN LŪFĪS-ṬŪZĪ]: Les camps d'internement en Afrique du Nord pendant la seconde guerre mondiale [arab. Nebentitel: Marākiz al-i'tiqāl bi-šamāl Afriqiya ḥilāla 'l-ḥarb al-'ālamīya at-tāniya], in: *Revue d'histoire maghrébine (époques moderne et contemporaine)* (*RHM*) = *Al-Mağalla at-tārīḥīya al-mağāribīya (al-'abdān al-ḥadīṭ wa'l-mu'āšir)* (Zaghouan) 83-84 (1996): ABDELJELIL TEMIMI [‘ABDALĠALĪL AT-TAMĪMĪ] (ed.): *Mélanges Charles-Robert Ageron = Tahīyat taqdīr li-l-ustād Šārl Rūbīr Āğīrūn*, Bd. 2, S. 601-608.

- ṭayāt li-dirāsāt ba‘d at-ṭaṣarrufāt al-bai‘irqīya fī ‘l-bilād at-tūnisīya aṭnā‘a ‘l-iḥtīlāl al-almānī–al-īṭālī (9 nūfimbir 1942 – 13 māy 1943], in: *Revue d’histoire maghrébine (époques moderne et contemporaine) (RHM) = Al-Mağalla at-tārīḥīya al-mağāribīya (al-‘abdān al-badū wa‘l-mu‘āṣir)* (Zaghuan) 81-82 (1996): ABDELJELIL TEMIMI [‘ABDALĠALİL AT-TAMĪMĪ] (ed.): *Mélanges Charles-Robert Ageron = Taḥyāt taqdīr li-l-ustād Šārl Rūbīr Āğīrūn*, Bd. 1, S. 133-172.
- DARWĪŠ, HIBA: Qaṣīda li-ṣabīy brīṭānī tuṭīr ġaḍab al-yahūd [Das Gedicht eines britischen Knaben erregt den Zorn der Juden], in der Rubrik: *Šarq wa-ğarb [Orient und Okzident]*, (S. 11-14), in: *Aḥbār al-adab = Akhbār Aladab [Literaturnachrichten/Die Literatur-Akhbār]* (Kairo) 646 (25.10.1426 AH = 27.11.2005), S. 11; – Übernahme aus: *The Guardian* (London).
- DARWĪŠ, MUŠṬAFĀ: Muḥraḡat al-yahūd fī ‘l-aflām [Der Holocaust der Juden im Film] [Rez. von ANNETTE INSDORF: *Indelible Shadows. Film and the Holocaust*, Cambridge, Mass. [u.a.]: Cambridge University Press 21989], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya ṣabrīya [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift]* (Kairo) 98 (1990 = 1411 AH) 9, S. 122-128.
- KĀMIL, FARĪD: Al-‘Unf wa‘l-ğarīma [Die Gewalt und das Verbrechen], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya ṣabrīya [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift]* (Kairo) 98 (3.1991 = 8.1411 AH), S. 174-179.
- KENBIB, MOHAMMED [KANBĪB, MUḤAMMAD]: Les Juifs du Maroc pendant la Deuxième Guerre mondiale: la phase 1939–1942 [arab. Nebentitel: Yahūd al-Mağrib ḥilāla ‘l-ḥarb al-‘ālamīya at-tāniya: ḥiqbat mā baina 1939 wa-1942], in: *Hīsbiṛīs Tamūdā = Hespéris Tamuda* (Rabat) 37 (1999): *Actes du colloque international Les Minorités ethniques et religieuses dans le monde arabo-musulman, Rabat 28-30 novembre 1995 = A‘māl an-nadwa al-‘ālamīya Al-Aqalliyāt al-‘irqīya wa‘d-dīniya fī ‘l-‘ālam al-‘arabī al-islāmī, ar-Ribāṭ 28 – 30 nūwinbir 1995*, S. 191-205.
- KRAIEM, MUSTAPHA [KURAIYIM, MUŠṬAFĀ]: Le Fascisme et la presse italienne de Tunisie [arab. Nebentitel: Al-Fāšīya wa‘š-ṣaḥāfa al-īṭālīya bi-Tūnis], in: *Revue d’histoire maghrébine (époques moderne et contemporaine) (RHM) = Al-Mağalla at-tārīḥīya al-mağāribīya (al-‘abdān al-badū wa‘l-mu‘āṣir)* (Zaghuan) 83-84 (1996): ABDELJELIL TEMIMI [‘ABDALĠALİL AT-TAMĪMĪ] (ed.): *Mélanges Charles-Robert Ageron = Taḥyāt taqdīr li-l-ustād Šārl Rūbīr Āğīrūn*, Bd. 2, S. 579-608.
- KURAIYIM, MUŠṬAFĀ [KRAIEM, MUSTAPHA]: Al-Fāšīya wa‘š-ṣaḥāfa al-īṭālīya bi-Tūnis [arab. Kurzfassung von: Le Fascisme et la presse italienne de Tunisie, in: RHM, S. 579-608], in: *Revue d’histoire maghrébine (époques moderne et contemporaine) (RHM) = Al-Mağalla at-tārīḥīya al-mağāribīya (al-‘abdān al-badū wa‘l-mu‘āṣir)* (Zaghuan) 83-84 (1996): ABDELJELIL TEMIMI [‘ABDALĠALİL AT-TAMĪMĪ] (ed.): *Mélanges Charles-Robert Ageron = Taḥyāt taqdīr li-l-ustād Šārl Rūbīr Āğīrūn*, Bd. 2, S. 262f.
- LEVISSÉ-TOUZÉ, CHRISTINE [LŪFĪS-ṬŪZĪ, KRĪSTĪN]: Les camps d’internement en Afrique du Nord pendant la seconde guerre mondiale [arab. Nebentitel: Marākiz al-i‘tiqāl bi-šamāl Afrīqiyā ḥilāla ‘l-ḥarb al-‘ālamīya at-tāniya], in: *Revue d’histoire maghrébine (époques moderne et contemporaine) (RHM) = Al-Mağalla at-tārīḥīya*

*al-mağāribīya (al-'abdān al-badī wa'l-mu'āšir)* (Zaghouan) 83-84 (1996): ABDELJELIL TEMIMI [‘ABDALĠALĪL AT-TAMĪMĪ] (ed.): *Mélanges Charles-Robert Ageron = Taḥyāt taqdīr li-l-ustād Šārl Rūbir Āġirūn*, Bd. 2, S. 601-608.

LŪFĪS-ṬŪZĪ, KRĪSTĪN [LEVISSÉ-TOUZÉ, CHRISTINE]: Marākiz al-i'tiqāl bi-šamāl Afrīqiyā ḥilāla 'l-ḥarb al-'ālamīya al-ūlā [recte: at-tāniya] [arab. Kurzfassung von: Les camps d'internement en Afrique du Nord pendant la seconde guerre mondiale, in: RHM, S. 601-608], in: *Revue d'histoire maghrébine (époques moderne et contemporaine)* (RHM) = *Al-Mağalla at-tārīḥīya al-mağāribīya (al-'abdān al-badī wa'l-mu'āšir)* (Zaghouan) 83-84 (1996): ABDELJELIL TEMIMI [‘ABDALĠALĪL AT-TAMĪMĪ] (ed.): *Mélanges Charles-Robert Ageron = Taḥyāt taqdīr li-l-ustād Šārl Rūbir Āġirūn*, Bd. 2, S. 264.

AL-MASĪRĪ, ‘ABDALWAHHĀB [ELMESSIRI, ABDELWAHAB M.]: Mas'alat Dūstūyifskī al-yahūdīya [Dostojewskis jüdische Frage], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift]* (Kairo) [101] (6.1993), S. 170-177.

AŠ-ŠĀYIBĪ, MUḤAMMAD LUṬFĪ [CHAIBI, MOHAMED LOTFI]: Mu'tayāt li-dirāsāt ba'ḍ at-tašarrufāt al-bai'irqīya fī 'l-bilād at-tūnisīya atnā'a 'l-iḥtilāl al-almānī-al-īṭālī (9 nūfimbir 1942 – 13 māy 1943 [arab. Kurzfassung von: Éléments pour l'étude de quelques comportements inter-ethniques en Tunisie durant l'occupation germano-italienne (9 nov. 1942 – 13 mai 1943)], in: RHM, S. 133-172], in: *Revue d'histoire maghrébine (époques moderne et contemporaine)* (RHM) = *Al-Mağalla at-tārīḥīya al-mağāribīya (al-'abdān al-badī wa'l-mu'āšir)* (Zaghouan) 81-82 (1996): ABDELJELIL TEMIMI [‘ABDALĠALĪL AT-TAMĪMĪ] (ed.): *Mélanges Charles-Robert Ageron = Taḥyāt taqdīr li-l-ustād Šārl Rūbir Āġirūn*, Bd. 1, S. 24f.

## 9. Biographien / Autobiographien

AL-BAZZĀZ, MUḤAMMAD AL-AMĪN [EL-BEZZAZ, MOHAMMAD EL-AMIN]: Iftitāḥīya: ma'a Ġirmān 'Aiyāš fī aiyāmihī al-aḥīra [Proömium: mit Germain Ayache in seinen letzten Tagen] [Nachruf auf Germain Ayache], in: *Mağallat dār an-niyāba = Revue Dar Al-Niaba* (Tanger) 8 (1991) 28: *A'māl muhdāt li-Ġirmān 'Aiyāš = Mélanges Germain Ayache*, S. 2 u. 4.

BOUTALEB, BRAHIM [BŪṬĀLIB, IBRĀHĪM]: Hommage à Germain Ayache (1915–1990), in: *Hespéris Tamuda* (Rabat) 28 (1990), S. 5f.

DĀWŪD, ‘ABDALĠANĪ: Ālam Mārķ Šāgāl: 'abqarīyat al-laun ... wa'l-bu'd ar-rābi' fī funūn al-qarn al-išrīn [Marc Chagalls Welt: das Genie der Farbe ... und die vierte Dimension in den Künsten des 20. Jahrhunderts], in: *Al-Hilāl: mağalla taqāfīya šabrīya [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift]* (Kairo) 97 (1990 = 1410 AH) 3, S. 8-15.

EL MALEH, EDMOND AMRAN [AL-MĀLIḤ, IDMŪN 'AMRĀN]: Témoignage d'une expérience [arab. Nebentitel: Sīrat yahūdī mağribī], in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespéris Tamuda* (Rabat) 37 (1999): *Actes du colloque international Les Minorités ethniques et religieuses dans le monde arabo-musulman, Rabat 28-30 novembre 1995 = A'māl an-nadwa al-'ālamīya Al-Aqallīyāt al-'irqīya wa'd-dīnīya fī 'l-'ālam al-'arabī al-islāmī, ar-Ribāt 28 – 30 nūwinbir 1995*, S. 207-211.



- GARCIA-ARENAL, MERCEDES & GERARD WIEGERS [KĀRSIYĀ ARINĀL, MARSIDĪS & KĪRĀRD FĪKĪRS]: Au-dessus des frontières: Samuel Pallache (m. 1616) [arab. Nebentitel: Sāmuwīl Bālāš wa-rukūb al-ḥudūd as-siyāsīya], in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespéris Tamuda* (Rabat) 37 (1999): *Actes du colloque international Les Minorités ethniques et religieuses dans le monde arabo-musulman, Rabat 28-30 novembre 1995 = A'māl an-nadwa al-'ālamīya Al-Aqallīyāt al-'irqīya wa'd-dīnīya fī 'l-'ālam al-'arabī al-islāmī, ar-Ribāṭ 28 – 30 nūwinbir 1995*, S. 99-111.
- ḤAMMŪDA, 'AMR KAMĀL: Yūfāl Na'amān ... wazīr aṭ-ṭāqa fī Isrā'īl: nazra 'alā 'l-ḥaṭar! [Yuval Ne'eman... Energieminister in Israel: ein Blick auf die Gefahr!], in: *Al-Hilāl: maḡalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 98 (3.1991 = 8.1411 AH), S. 62-65.
- AL-ḤŪR, RĀŠID [ET [recte: EL] HOUR, RACHID]: Garcia-Arenal (Mercedes) y Wiegers (Gerard). *Entre El Islam y Occidente: Vida de Samuel Pallache, Judío de Féz*, Madrid. Ediciones del Siglo XX. 1999 (213 p.) [Rez.], in der Rubrik: 'Urūd bibliyūgrāfīya = Comptes-rendus bibliographiques = Reseñas bibliográficas, (S. 29-44, 215-220), in: *Hīsbirīs Tamūdā = Hespéris Tamuda* (Rabat) 38 (2000), S. 31-36.
- AL-MĀLIḤ, IDMŪN 'AMRĀN [EL MALEH, EDMOND AMRAN]: Isqāṭ al-qinā' 'an al-baṭal [Runter mit der Maske des "Helden"!], in: *Al-Ittiḥād al-ištirākī* [Der Sozialistische Bund] (Casablanca) (02.06.2009), S. 7.
- AL-MASĪRĪ, 'ABDALWAHHĀB [ELMESSIRI, ABDELWAHAB M.]: Baina 'l-'arab wa'l-yahūd: taḡriba ḥāšša 1936–1990: ta'līf Ḡ. B Vātīkiyūtīs (Landan: Wāydinfilid wa-Nīkilsūn, 1991) [Unter Arabern und Juden: eine persönliche Erfahrung, 1936–1990. Autor: P. J. Vatikiotis (London: Weidenfeld and Nicolson 1991)] [Rez. von PANAYIOTIS J. VATIKIOTIS: *Among Arabs and Jews. A personal experience, 1936–1990*, London: Weidenfeld and Nicolson 1991], in: *Al-Hilāl: maḡalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 100 (4.1992 = 9.1412 AH), S. 92-97.
- MIÈGE, JEAN-LOUIS [MIYĪĠ, ĞĀN LŪY]: À Germain Ayache: convergences et divergences [arab. Nebentitel: Ilā 'Aiyāš] [Nachruf auf Germain Ayache], in: *Maḡallat dār an-niyāba = Revue Dar Al-Niaba* (Tanger) 8 (1991) 28: *A'māl muḥdāt li-Ġirmān 'Aiyāš = Mélanges Germain Ayache*, S. 1-3.
- AL-QAFFĀŠ, USĀMA: Taḡribatī ma'a Na'ūm Tšūmskī [Mein Erlebnis mit Noam Chomsky], in: *Al-Hilāl: maḡalla taqāfīya šabrīya* [Der Halbmond. Monatliche Kulturzeitschrift] (Kairo) 100 (2.1992 = 7.1412 AH), S. 132-139.